

# Manuel du propriétaire

## Entretien et utilisation

Pour demander un exemplaire en français de ce Manuel du propriétaire, visitez [www.fireplaces.com/translations](http://www.fireplaces.com/translations)

**INSTALLATEUR :** Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement de l'appareil.

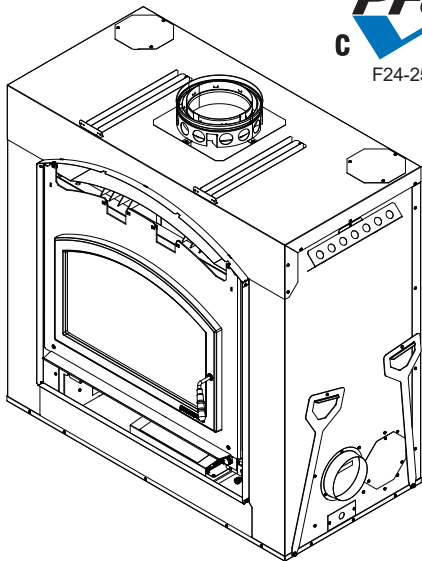
**PROPRIÉTAIRE :** Conservez ce manuel à titre de référence.

**AVIS :** *NE PAS jeter ce manuel !*

  
HEARTH & HOME  
technologies

Modèle(s) :

**PIONEER-III-ARC**  
**PIONEER-III-REC**



**HEAT & GLO**  
**heatilator**



**CERTIFIÉ PAR L'EPA**  
**FOYER DE BRÛLAGE AU BOIS**

**⚠ AVERTISSEMENT :** Le non-respect exact de ces instructions peut provoquer un incendie ou une explosion et entraîner des dommages matériels, des blessures, voire la mort.

- **NE PAS** entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de ce foyer ou de tout autre appareil.
- **NE PAS** surchauffer. Un chauffage excessif annulera votre garantie.
- Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux inflammables. Le non-respect de ces consignes peut déclencher un incendie.

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### **SURFACES CHAUDES !**

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement.

**La vitre chaude peut provoquer des brûlures.**

- **NE TOUCHEZ PAS** le verre tant qu'il n'est pas refroidi
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Éloignez les enfants
- **SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT** les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.

**Des températures élevées peuvent enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.**

- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### **Risque d'incendie.**

À utiliser exclusivement avec du bois de chauffage.

Les autres combustibles risquent de provoquer une surchauffe et d'émettre des gaz toxiques (par exemple, du monoxyde de carbone).

L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par du personnel qualifié. Hearth & Home Technologies recommande de faire appel à des professionnels formés par HHT ou certifiés NFI.

**hearthED**  
FACTORY TRAINING  
Fuel Your Fire

**NFI**  
**NATIONAL FIREPLACE INSTITUTE**  
A CERTIFICATION AGENCY

## Signification des rappels de sécurité :

- **DANGER !** Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
- **AVERTISSEMENT !** Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
- **ATTENTION !** Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.
- **AVIS :** Désigne des pratiques pouvant endommager le foyer ou d'autres biens matériels.

## Table des matières

<b>1 Bienvenue</b>		<b>4 Entretien et maintenance</b>	
A. Félicitations	3	A. Tâches de maintenance - Propriétaires	20
B. GARANTIE À VIE LIMITÉE	4	1. Inspection de cheminée	20
<b>2 Homologations et codes approuvés</b>		2. Élimination du crésote (cheminée)	21
A. Certification de sécurité des appareils	6	3. Entretien et nettoyage des surfaces plaquées	22
B. Certification des émissions de l'appareil	6	4. Porte vitrée	22
C. Caractéristiques techniques relatives aux BTU et aux performances	6	5. Nettoyage de la vitre	22
D. Approuvé pour les maisons mobiles	6	6. Joint d'étanchéité pour porte	22
E. Spécifications de la porte vitrée	6	7. Élimination des cendres	22
<b>3 Informations importantes relatives à la sécurité et à l'utilisation</b>		8. Déflecteur et laine céramique isolante	22
A. Sécurité autour du foyer	7	9. Brique réfractaire	22
1. Espace de dégagement	7	B. Maintenance de remplacement	23
2. Brique réfractaire	8	1. Remplacement de la vitre	23
3. Déflecteur et laine céramique isolante	8	2. Serrer ou ajuster le loquet de porte	23
4. Surchauffer votre cheminée	8	3. Dépose et remplacement des tubes du collecteur	23
5. Feu de cheminée	8	4. Assemblage pour poignée de porte	24
B. Pièces principales	9	5. Remplacement des briques réfractaires	24
1. Technologie de brûlage intelligent (TBI)	10	6. Remplacement du thermocouple	25
2. Air extérieur	11	7. Démontage et installation du déflecteur	26
3. Porte vitrée	11	8. Remplacement du ventilateur	26
4. Fonctionnement du ventilateur à convection	11	<b>5 Dépannage</b>	
5. Support de batterie	11	A. Foires aux questions	28
C. Combustible	12	B. Tableau de dépannage	30
1. Bois dur comparé au bois mou	13	<b>6 Documents de référence</b>	
2. Teneur en humidité	13	▶ A. Pièces d'entretien	33
3. Séchage	13	B. Coordonnées	37
4. Rangement du bois	14		
5. Processus de combustion	14		
6. Verre sale	14		
7. Formation de la crésote et nécessité de son élimination	14		
8. Opacité	14		
D. Premier feu	14		
E. Instructions d'allumage / Préparation du lit de braises	15		
F. Interruption manuelle du réglage de l'air	17		
G. Questions fréquemment posées	18		
H. Guide de démarrage rapide	19		

# 1 Bienvenue

Lisez ce manuel avant d'installer ou d'utiliser ce foyer.  
Veuillez conserver ce manuel du propriétaire à titre de référence.

## A. Félicitations

Félicitations pour votre choix d'un foyer de brûlage au bois Hearth & Home Technologies. Le foyer Hearth & Home Technologies que vous avez sélectionné est conçu pour offrir un maximum de sécurité, de fiabilité et d'efficacité.

En tant que propriétaire d'un nouveau foyer, il est important que vous lisiez et suiviez scrupuleusement les instructions figurant dans ce manuel du propriétaire. Prêtez une attention toute particulière aux avis de prudence et aux avertissements.

Conservez ce Manuel du propriétaire à titre de référence. Nous vous recommandons de le conserver avec vos autres documents et manuels de produits importants.

Votre nouveau foyer de brûlage au bois Hearth & Home Technologies vous donnera entière satisfaction pendant de longues années. Bienvenue dans la famille de foyers Hearth & Home Technologies !

Hearth & Home Technologies est une marque déposée de Hearth & Home Technologies.

## Renseignements sur le concessionnaire local

### CONCESSIONNAIRE:

Veuillez renseigner ici vos nom, adresse, numéro de téléphone et adresse courriel, et ci-dessous les informations relatives à votre foyer.

Nom du concessionnaire : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

### Informations sur les foyers :

Marque : \_\_\_\_\_ Nom du modèle : \_\_\_\_\_  
Numéro de série : \_\_\_\_\_ Date d'installation : \_\_\_\_\_

## Renseignements/emplacement de l'étiquette du matériel homologué

Votre modèle de foyer figure sur la plaque signalétique, généralement située près de la zone des commandes.

**Modèle : PIONEER-III-ARC / PIONEER-III-REC Foyer certifié EPA**

HEARTH & HOME technologies  
7571 - 215th Street West, Lakeville, MN 55044  
www.fireplaces.com

SERIAL NO./NUMÉRO DE SÉRIE  
MP182

LA CHAMBRE À FEU EST DESTINÉE À ÊTRE UTILISÉE AVEC LES ÉLÉMENTS DE FOYER HOMOLOGUÉS PAR HEARTH & HOME TECHNOLOGIES. CONSULTEZ LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DE CE MODÈLE. REMPLACEZ LE VERRE UNIQUEMENT PAR DE LA CÉRAMIQUE.

NE SURCHAUFFEZ PAS. N'UTILISEZ QUE : COMBUSTIBLE EN BOIS MASSIF. NE PAS UTILISER UN FOYER ENCASTRÉ OU D'AUTRES PRODUITS NON SPÉCIFIÉS POUR ÊTRE UTILISÉS AVEC CE PRODUIT.

AVERTISSEMENT CE FOYER N'A PAS ÉTÉ TESTÉ AVEC UN ENSEMBLE DE BÛCHES POUR FOYER AU GAZ NON RACCORDÉ, POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE BLESSURES, NE PAS INSTALLER UN ENSEMBLE DE BÛCHES POUR FOYER AU GAZ NON RACCORDÉ DANS LE FOYER.

NE PAS UTILISER DE GRILLE NI SURÉLEVER LE FEU. FAITES LE FEU DE BOIS DIRECTEMENT SUR LA BRIQUE RÉFRACTAIRE.

AVERTISSEMENT POUR ÉVITER LE RISQUE D'ENDOMMAGER LES MATÉRIAUX DU FOYER ET D'AUGMENTER LE RISQUE DE PROPAGER UN INCENDIE, NE PAS UTILISER LE FOYER POUR CUISINER OU RÉCHAUFFER DES ALIMENTS.

INSTALLER ET UTILISER LE PRODUIT EN SE CONFORMANT AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, DE VENTILATION ET D'UTILISATION DU FABRICANT. TOUT ESPACE COMPRENANT DES CONDUITS D'AIR CHAUD OU FROID DOIT ÊTRE ENCADRÉ CONFORMÈMENT AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU FABRICANT. VEUILLEZ CONTACTER LES RESPONSABLES LOCAUX DU BÂTIMENT OU DE LA SÉCURITÉ INCENDIE, OU L'AUTORITÉ COMPÉTENTE, POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS, LES INSPECTIONS D'INSTALLATION ET LES PERMIS REQUIS DANS VOTRE RÉGION. COMPOSANTS NÉCESSAIRES À L'INSTALLATION : CONDUIT HTI SÉRIÉS OU SYSTÈME DURA PLUS, CHAPEAU DE L'EXTRÉMITÉ, PROLONGEMENT DE L'ÂTRE ET ACCESSOIRE REQUIS PIÈCE DE L'ENSEMBLE D'AIR DE CHEMINÉE CARCAA NE CONNEXEZ PAS CET APPAREIL À UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL DANGER. DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE. DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION AVANT L'ENTRETIEN SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES: 115 V CA x 3.0 A, 60 Hz. IL EST NÉCESSAIRE DE PRÉVOIR UNE SOURCE D'AIR POUR ÉVITER UN MANQUE D'AIR LORS DE LA COMBUSTION, CE QUI POURRAIT ENTRAÎNER DES CONCENTRATIONS ÉLEVÉES DE MONOXYDE DE CARBONE.

FOYER ÉGALEMENT POUR USAGE DANS LES MAISONS MOBILES AVEC COMBUSTIBLE SOLIDE UNIQUEMENT

FOYER À UTILISER À L'EXTÉRIEUR

FRESDOR FOYER

CHIMNEY/CHEMINÉE

ARRIÈRE	1	MM MIN.
DOS	25	MM MIN.
CÔTE	1-1/2	MM MIN.
CÔTE	38	MM MIN.

CLÉARENCE TOCOMBUSTIBLES : 51 MM MIN. 2 PO

SI LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION OU D'UTILISATION MANQUENT, VEUILLEZ CONTACTER : HEARTH & HOME TECHNOLOGIES, 7571 215th Street West, Lakeville, MN 55044

LE PROLONGEMENT DE L'ÂTRE DOIT ÊTRE INSTALLÉ EXACTEMENT COMME SPÉCIFIÉ DANS LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

Cet appareil de chauffage à granulés nécessite des inspections et des réparations périodiques pour un fonctionnement adéquat. Consultez le manuel du propriétaire pour plus d'information. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage au bois selon les directives du présent manuel contrevient aux réglementations fédérales.

NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE

Fab. par : HEARTH & HOME technologies

2024 2025 2026 2027 2028 2029 Jan Fév Mar Avr Mai Juin Juillet Août Sept Oct Nov Déc

Certifié par l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA) conforme aux normes d'émission de particules de 2020 applicables aux appareils de chauffage à laux de combustion unique.

Le chauffage à bois à laux de combustion unique n'est pas approuvé pour une utilisation avec un registre de tirage.

Des résultats d'essais d'émission de 1,7 gh ont été obtenus en utilisant du bois de test empilé et en suivant les méthodes 28R, ASTM E2515, ASTM E2780 et CSA B415.1 de l'EPA.

4182-990F

Numéro du modèle

Numéro de série

## B. GARANTIE À VIE LIMITÉE

### Hearth & Home Technologies LLC GARANTIE LIMITÉE

Hearth & Home Technologies LLC (« HHT »), étend la garantie suivante aux appareils HHT au gaz, au bois, aux granulés, et électriques (individuellement appelés « Produit » et collectivement, le(s) « Produit(s) ») et certains composants figurant dans le tableau ci-dessous (« Composants ») achetés chez un concessionnaire ou distributeur HHT autorisé.

#### **COUVERTURE DE LA GARANTIE :**

HHT garantit que les produits et leurs composants seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pendant la période de garantie applicable indiquée dans le tableau ci-dessous (« Période de garantie »). Si un produit ou des composants s'avèrent défectueux en termes de matériaux ou de fabrication pendant la période de garantie applicable, HHT réparera ou remplacera, à notre discrétion, le ou les composants applicables, ou remboursera le prix d'achat du ou des produit(s) concerné(s). Le montant maximal remboursé en vertu de cette garantie est le prix d'achat du produit. Cette garantie est transférable de l'acheteur initial aux propriétaires ultérieurs, mais la période de garantie ne sera pas prolongée ni étendue pour tout transfert de ce type. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et restrictions décrites ci-dessous.

#### **PÉRIODE DE GARANTIE :**

La période de garantie entre en vigueur à la date d'installation. En ce qui concerne la construction de nouvelles maisons, la garantie entre en vigueur six mois après la facturation de la vente finale du (des) produit(s) par un concessionnaire ou distributeur HHT indépendant et autorisé. Toutefois, la garantie entre en vigueur au plus tard 24 mois après la date d'expédition du produit de chez HHT, quelle que soit la date d'installation ou d'achat.

Période de garantie		Appareils et conduits d'évacuation fabriqués par HHT					
Composants	Main-d'œuvre	Gaz	Granulés	Bois	Électrique	Composants couverts par cette garantie	
1 an		X	X	X		Toutes les pièces, y compris les poignées, les composants émaillés externes et tous les autres matériaux, à l'exclusion de celles figurant dans les conditions, exclusions et limitations homologuées.	
2 ans					X	Toutes les pièces à l'exclusion de celles figurant dans les conditions, exclusions et limitations de garantie homologuées.	
			X	X		Vitres, composants électriques limités aux éléments chauffants/allumeurs, à l'ensemble de la vis sans fin d'alimentation supérieure, aux ventilateurs, à la boîte de jonction, aux télécommandes/interrupteurs muraux, à l'actionneur linéaire, au cordon d'alimentation, à l'interrupteur à dépression, au disque d'arrêt, aux faisceaux de fils et au thermocouple.	
	X					Les composants électriques limités aux modules, les télécommandes/interrupteurs muraux, les vannes, les pilotes, les ventilateurs, les boîtes de jonction, les faisceaux de câbles, les transformateurs et les lumières (à l'exclusion des ampoules)	
	X			X		Panneaux réfractaires de ciment, Panneaux de doublage de vitre	
3 ans			X			Creusets, pots de combustion, dispositif d'alimentation mécanique Harman	
5 ans		X		X		Catalyseurs, Brûleurs et bûches avec et sans évent	
10 ans	1 an	X				Brûleurs, bûches et composants réfractaires des foyers ou poêles fabriqués par HHT en métal/fibre, évacuation due à des erreurs de fabrication	
10 ans	3 ans		X	X		Pièces moulées, médaillons et déflecteursextrémité, Système FlexBurn® (moteur, couvercle intérieur, couvercle d'accès et contre-feu), Boîte à feu et échangeur de chaleur, Extrémités et Cheminée HHT, Collecteurs	
20 ans	3 ans	X				Boîte à feu et échangeur de chaleur	
<b>Toutes les pièces de rechange et accessoires en option achetés</b>							
1 an	Aucun	X	X	X	X	Toutes les pièces de rechange et accessoires en option achetés	

## **CONDITIONS DE LA GARANTIE :**

- HHT ne peut contrôler la qualité des produits vendus par des vendeurs non autorisés. Par conséquent, cette garantie ne couvre que les produits achetés chez un concessionnaire ou distributeur HHT autorisé, à moins que la loi ne l'interdise; une liste des détaillants HHT autorisés est disponible sur les sites Internet de la marque HHT.
- Cette garantie n'est valable que si le produit demeure sur le site d'installation d'origine.
- Cette garantie n'est valable que dans le pays dans lequel le concessionnaire ou distributeur HHT autorisé qui a vendu le produit concerné est autorisé à vendre ledit produit.
- Contactez le concessionnaire ou le distributeur qui a effectué l'installation pour les réparations sous garantie. Si le concessionnaire ou le distributeur qui a effectué l'installation est incapable de fournir les pièces nécessaires, contactez le détaillant ou fournisseur HHT autorisé le plus proche. Des frais de réparation supplémentaires peuvent être applicables si la réparation sous garantie est effectuée par un autre concessionnaire que celui qui vous a fourni ledit produit à l'origine.
- Aucun consommateur HHT ne doit supporter les frais de réparations sous garantie ou les frais encourus pour le service des réclamations de garantie (c'est-à-dire les frais de déplacement, d'essence ou de kilométrage) lorsque la réparation est effectuée dans les limites de cette garantie. Contactez à l'avance votre concessionnaire ou distributeur pour savoir si la réparation sous garantie entraînera des coûts supplémentaires. Les frais de déplacement et les frais d'expédition des pièces ne sont pas couverts par cette garantie.

## **EXCLUSIONS DE LA GARANTIE :**

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- La modification au fini de la surface résultant d'une utilisation normale. Il s'agit d'un appareil de chauffage. Par conséquent, une légère modification de la couleur et de l'état des surfaces intérieures et extérieures est possible. Il ne s'agit pas d'un défaut et cela n'est pas couvert par la garantie.
- La détérioration des surfaces imprimées, plaquées ou émaillées en raison des marques de doigts, accidents, abus, égratignures, pièces qui ont fondu ou autres causes externes, ainsi que les résidus laissés sur les surfaces en raison de l'utilisation de nettoyeurs ou produits à polir abrasifs.
- La réparation ou le remplacement des pièces soumises à une usure normale pendant la période de garantie ne sont pas couverts. Ces pièces comprennent : peinture, joints d'étanchéité bois et granulés, briques réfractaires, grilles en bois, guide de flammes, piles et décoloration de la vitre.
- L'expansion, la contraction ou les déplacements mineurs de certaines pièces qui provoquent du bruit. Ces conditions sont normales et les réclamations liées à ce bruit ne sont pas couvertes.
- Les dommages causés par : (1) l'installation, l'utilisation ou la maintenance du produit concerné sans tenir compte des instructions d'installation et d'utilisation, et sans consultation de l'étiquette d'identification de l'agent homologué; (2) le non-respect des codes du bâtiment locaux pendant l'installation du produit concerné; (3) l'expédition ou la mauvaise manutention; (4) la mauvaise utilisation, l'abus, l'utilisation continue avec des composants endommagés, corrodés ou défectueux, l'utilisation après un accident, les réparations négligentes/incorrectes; (5) les conditions liées à l'environnement, une mauvaise ventilation, une pression négative ou un mauvais tirage en raison de l'étanchéité de la construction, l'admission insuffisante d'air d'appoint ou d'autres dispositifs tels que des ventilateurs de tirage, des générateurs d'air chaud à air pulsé ou toute autre cause; (6) l'utilisation de combustibles autres que ceux mentionnés dans les instructions d'utilisation; (7) l'installation ou l'utilisation de composants qui n'ont pas été fournis avec le produit ou de tout autres composants qui n'ont pas été expressément autorisés et approuvés par HHT; (8) les modifications du produit qui n'ont pas été expressément autorisées et approuvées par écrit par HHT; et/ou (9) les interruptions ou fluctuations de l'alimentation électrique du produit concerné.
- Composants d'évacuation des gaz, connecteurs d'âtre ou accessoires utilisés avec le produit concerné qui n'ont pas été fournis par HHT.
- Toute partie d'un système de foyer préexistant où un foyer encastré ou un produit décoratif au gaz a été installé.
- Les obligations de HHT, en vertu de cette garantie, ne couvrent pas la capacité du produit à chauffer l'espace souhaité. Des informations sont fournies pour aider le consommateur et le concessionnaire lors de la sélection du produit adéquat pour l'application envisagée. Il faut tenir compte de l'emplacement et de la configuration du produit, des conditions liées à l'environnement, de l'isolation et de l'étanchéité de la structure.

### **Cette garantie est annulée si :**

- Le produit a été en surchauffe ou utilisé dans une atmosphère contaminée par le chlore, le fluor ou d'autres produits chimiques dommageables. La surchauffe peut être identifiée, mais sans s'y limiter, par le gauchissement des plaques ou tubes, la déformation/gauchissement de l'intérieur de la structure en fonte ou de ses composants, la fonte prenant la couleur de la rouille, l'apparition de bulles, de fissures, et la décoloration des finis en acier ou émaillées.
- Le produit est soumis à l'humidité ou à la condensation pendant de longues périodes.
- Dommages causés au produit par l'eau ou les intempéries en raison, entre autres, d'une mauvaise installation de la cheminée ou de l'évent.

## **LIMITATIONS DES RECOURS ET DE LA RESPONSABILITÉ :**

- **SAUF INDICATION CONTRAIRE EN VERTU DE LA LOI, HHT N'OCTROIE AUCUNE GARANTIE EXPLICITE, AUTRE QUE CELLES SPÉCIFIÉES DANS LA PRÉSENTE. Le recours exclusif du propriétaire et la seule obligation de HHT dans le cadre de cette garantie ou dans le cadre d'un contrat, d'un délit civil ou autre, se limitent, à l'entière discrétion de HHT, au remplacement ou à la réparation du ou des composant(s), ou au remboursement du prix d'achat original du ou des produit(s) concerné(s). En aucun cas, HHT ne saurait être tenu responsable des dommages fortuits ou consécutifs dus aux défauts du produit concerné. Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs. Dans ce cas, la limitation ou l'exclusion de cette garantie limitée pourraient ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques; vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varieront d'un État à un autre. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE TACITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE FORMELLE SPÉCIFIÉE CI-DESSUS POUR LE PRODUIT CONCERNÉ. Certains États ne permettent pas les limitations de la durée d'une garantie tacite. Dans ce cas, la limitation ci-dessus ne peut s'appliquer à vous.**

# 2 Homologations et codes approuvés

## A. Certification de sécurité des appareils

<b>Modèle :</b>	PIONEER-III-ARC & PIONEER-III-REC
<b>Laboratoire :</b>	Underwriters Laboratories, Inc.
<b>Rapport n° :</b>	Projet 4788732172
<b>Type :</b>	Foyer au bois
<b>Normes :</b>	UL 127 - 2011 et CAN/ULC S610-2018 (A1998) et (UM) 84-HUD, Approuvé pour une maison préfabriquée.

## B. Certification des émissions de l'appareil

<b>Modèle :</b>	PIONEER-III-ARC & PIONEER-III-REC
<b>Laboratoire :</b>	PFS TECO
<b>Rapport n° :</b>	F24-253
<b>Normes :</b>	Méthode EPA 28R, ASTM E2515, ASTM E2780 et CSA B415.1
<b>Peut être trouvé à l'adresse suivante :</b> <a href="http://www.fireplaces.com/shopping-tools/epa-certifications">www.fireplaces.com/shopping-tools/epa-certifications</a>	

## C. Caractéristiques techniques relatives aux BTU et aux performances

Émissions certifiées EPA :	1,3 grammes par heure
*Efficacité testée PCI :	73%
**Efficacité testée PCS :	68 %
***EPA, BTU émis :	18 000/heure
****Pointe d'émission de BTU/heure :	85 175
Taille du conduit :	8 po
Taille de la boîte à feu :	0,115 m <sup>3</sup> (4,06 pi <sup>3</sup> )
Longueur recommandée des bûches :	609,6 mm (24 po)
Combustible	Bois de chauffage sec, taux d'humidité inférieur à 20 %
*Efficacité moyenne pondérée du PCI (pouvoir calorifique inférieur) calculée à partir de bois de test empilé et de données recueillies lors du test d'émissions de l'EPA. Le PCI présume que l'humidité est déjà à l'état de vapeur et qu'il n'y aura donc aucune perte d'énergie à vaporiser.	
**Efficacité moyenne pondérée PCS (pouvoir calorifique supérieur) utilisant du bois de test empilé et les données collectées pendant les tests d'émission de l'EPA. Le PCS comprend l'énergie requise pour vaporiser l'eau dans le combustible.	
*** Puissance calorifique en BTU basée sur le PCS (pouvoir calorifique supérieur) et le taux de combustion issu des tests de l'EPA utilisant du bois de test empilé.	
****Maximum de BTU émis par l'appareil calculé en utilisant le taux de combustion maximal de la première heure à partir du résultat élevé du test EPA et le niveau en BTU du bois (8600) multiplié par l'efficacité.	

Les modèles PIONEER-III-ARC et PIONEER-III-REC sont certifiés conformes aux normes d'émission de particules 2020.



Les appareils à bois PIONEER-III-ARC et PIONEER-III-REC répondent aux normes d'émission de particules 2020 certifiées par l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA) et utilisent du bois de test empilé.

Cet appareil de chauffage à granulés nécessite des inspections et des réparations périodiques pour un fonctionnement adéquat. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage au bois selon les directives du présent manuel contrevient aux réglementations fédérales.

## D. Approuvé pour les maisons mobiles

- Cet appareil peut être installé dans les maisons mobiles, à l'exclusion de la chambre à coucher, à condition qu'une prise d'air extérieur ait été installée.
- L'intégrité structurelle du plancher, du plafond et des murs de la maison mobile doit être préservée.
- L'appareil doit être correctement mis à la terre sur la charpente de la maison mobile à l'aide d'un fil de terre en cuivre n° 8.
- Un ensemble d'arrivée d'air extérieur doit être installé pour toute utilisation dans une maison mobile.

## E. Spécifications de la porte vitrée

Cet appareil est équipé d'une porte vitrée en vitrocéramique de 5 mm d'épaisseur. N'utilisez que des vitres en vitrocéramique de 5 mm pour remplacer une vitre endommagée. Veuillez contacter votre concessionnaire si vous devez remplacer la vitre.



### AVERTISSEMENT



#### Risque d'incendie.

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité, et la garantie sera annulée par les actions suivantes :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans tous les composants installés.
- Ne chauffez PAS excessivement – Si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est excessif.

Ce type d'action peut créer un danger d'incendie.

Les installations, réglages, modifications, réparations ou maintenances incorrects peuvent provoquer des blessures et des dégâts matériels.

Pour obtenir de l'aide ou des informations complémentaires, veuillez vous adresser à un installateur qualifié, à un centre de service après-vente ou à votre concessionnaire.

**REMARQUE :** Le fabricant de cet appareil, Hearth & Home Technologies, se réserve le droit de modifier sans préavis ses produits, leurs spécifications et/ou leurs prix.

Hearth & Home Technologies est une marque déposée de Hearth & Home Technologies.

# 3 Informations importantes relatives à la sécurité et à l'utilisation

## A. Sécurité autour du foyer

La majorité des problèmes sont causés par une installation et une opération inadéquate du foyer. Pour obtenir une sécurité incendie adéquate, considérez sérieusement ce qui suit :

- Il convient de surveiller le feu chaque fois que la cheminée est allumée.
- Il convient de procéder à une inspection annuelle de l'installation du foyer.
- Installez au minimum un détecteur de fumée à chaque étage de la maison pour garantir votre sécurité.
- Installez un détecteur de monoxyde de carbone dans la pièce où se trouve le foyer.
- Installez un extincteur de classe A à un endroit facilement accessible près du foyer.
- Élaborez un plan d'évacuation bien rodé, comprenant au moins deux issues de secours.
- Élaborez un plan pour faire face à un feu de cheminée :
  - Fermez toutes les ouvertures donnant sur le foyer.
  - Évacuez.
  - Prévenez les pompiers.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !** *Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie et la liste des prestations de service dans les cas suivants.*

### NE PAS :

- utiliser un foyer endommagé
- modifier le foyer
- surchauffer
- installer n'importe quel ensemble de bûches à gaz
- installer des composants qui n'ont pas été approuvés par *Hearth & Home Technologies*
- installer des pièces ou composants qui ne sont pas homologués ou approuvés
- utiliser le foyer sans que tous les composants soient installés

*Les installations, réglages, modifications, réparations ou maintenances incorrects peuvent provoquer des blessures et des dégâts matériels.*



**AVERTISSEMENT :** Ce produit et les combustibles utilisés pour faire fonctionner ce produit (bois et granulés de bois), ainsi que les produits de combustion de ces combustibles, peuvent vous exposer à des produits chimiques tels que le noir de carbone, connu par l'État de Californie pour causer le cancer et le monoxyde de carbone connu de l'État de Californie pour provoquer des malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site : [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## 1. Espace de dégagement

On ne doit pas ranger des matériaux inflammables sur le prolongement de l'âtre. Les meubles de la pièce, comme les draperies, rideaux, chaises ou autres combustibles doivent se trouver à au moins 1 219 mm (4 pi) de l'ouverture avant du foyer.

Les matériaux inflammables sont des matériaux fabriqués ou recouverts de n'importe lequel des matériaux suivants :

- Bois
- Fibres végétales
- Contreplaqué/OSB
- Tout matériau susceptible de s'enflammer et de brûler, qu'il soit ignifugé ou non, enduit ou non.
- Papier compressé
- Plastique
- Cloison sèche

Matériaux qui ne s'enflamment pas et ne brûlent pas, formés des éléments suivants :

- Acier
- Brique
- Béton
- Vitre
- Fer
- Céramique
- Ardoise
- Plâtres

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !** *Éloignez du foyer les matériaux inflammables, l'essence et les autres vapeurs et liquides inflammables.*

### À NE PAS FAIRE :

- ranger les matériaux inflammables près du foyer
- n'utilisez pas d'essence, d'essence à lampe, de kérosène, de liquide d'allumage pour charbon de bois ou de liquides similaires pour allumer ou raviver un feu dans cette cheminée.

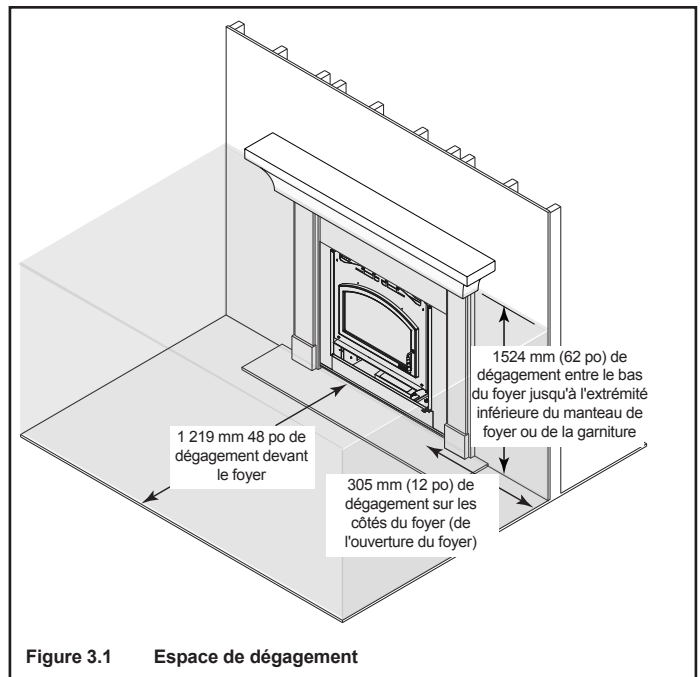


Figure 3.1 Espace de dégagement

## 2. Brique réfractaire

Votre foyer est recouvert de briques réfractaires haute qualité aux propriétés isolantes exceptionnelles.

Ne pas utiliser le foyer sans les briques. Assurez-vous que les briques soient installées, comme expliqué à la rubrique 5.

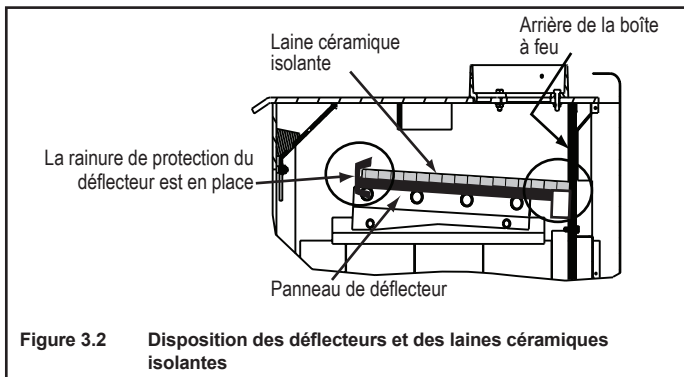
Il n'est pas nécessaire d'utiliser une grille, il suffit de préparer un feu sur le fond de la boîte à feu.

## 3. Déflecteur et laine céramique isolante

Assurez-vous de la disposition adéquate du déflecteur et du canal de protection du déflecteur; remplacez les composants du déflecteur, s'ils sont endommagés ou manquants. (Reportez-vous à la rubrique 5.)

**AVIS :** Un dégât à la boîte à feu provoqué par une disposition incorrecte du déflecteur n'est pas couvert par la garantie. N'utilisez le foyer à bois qu'avec le déflecteur dans la position correcte. Une utilisation inadéquate du déflecteur entraînera :

- efficacité réduite
- surchauffe de la cheminée
- surchauffe de l'arrière de la boîte à feu
- performances médiocres



Le panneau du déflecteur doit être en contact avec le collecteur à l'arrière de la boîte à feu. La laine céramique isolante devrait reposer sur le panneau du déflecteur et le collecteur.

Le canal de protection du déflecteur devrait être positionné et couvrir l'avant de la laine céramique et le protecteur du déflecteur.

## 4. Surchauffer votre cheminée

### NE PAS SURCHAUFFER CE FOYER

Toute tentative visant à obtenir une puissance calorifique supérieure aux spécifications techniques peut entraîner des dommages irréversibles au foyer.

Pour éviter la surchauffe de votre foyer. **NE PAS :**

- utiliser des liquides inflammables
- remplir de bois
- brûler des déchets ou de grandes quantités de bois de récupération
- laisser entrer trop d'air dans le feu (en laissant la porte ouverte)

Un ou plusieurs des symptômes suivants peuvent indiquer une surchauffe du foyer :

- carneau ou foyer allumé
- des bruits rugissants et grondants
- des craquements ou des claquements bruyants
- déformation du métal
- feu de cheminée

Que faire si votre foyer surchauffe trop :

- Fermez immédiatement la porte et les entrées d'air pour réduire l'approvisionnement d'air au feu.
- Si vous soupçonnez un feu de cheminée, appelez le service des pompiers et évacuez votre maison.
- Contactez un professionnel du ramonage de votre région et faites inspecter votre cheminée et votre foyer afin de déceler tout dommage éventuel.
- N'utilisez pas votre foyer tant qu'un professionnel du ramonage ne vous aura pas confirmé que vous pouvez le faire en toute sécurité.
- La garantie de Hearth & Home Technologies NE s'applique PAS aux foyers présentant des signes de surchauffe. La preuve d'une surchauffe du foyer comprend, mais sans s'y limiter :
  - Gauchissement de conduit d'air
  - brique réfractaire détériorée
  - déflecteur et autres composants intérieurs détériorés

## 5. Feu de cheminée

Si la cheminée brûle :

- Faites inspecter et nettoyer la cheminée et la structure adjacente par un professionnel qualifié. Hearth & Home Technologies recommande que l'inspection de la cheminée soit effectuée par des professionnels certifiés NFI ou CSIA, ou par des techniciens travaillant sous la supervision de professionnels certifiés, et qu'elle respecte au minimum les exigences de la norme **NFPA 211, niveau 2**.
- Remplacez les pièces de la cheminée et du foyer comme spécifié par les inspecteurs.
- Assurez-vous que tous les raccords ont été correctement engagés et que la cheminée est solidement fixée.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !** Un feu de cheminée peut endommager de façon permanente votre système de cheminée. Le non-respect de remplacer les composantes endommagées et de faire les réparations adéquates peut provoquer un feu de structure.

## AVERTISSEMENT



### **SURFACES CHAUDES !**

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement.

### **La vitre chaude peut provoquer des brûlures.**

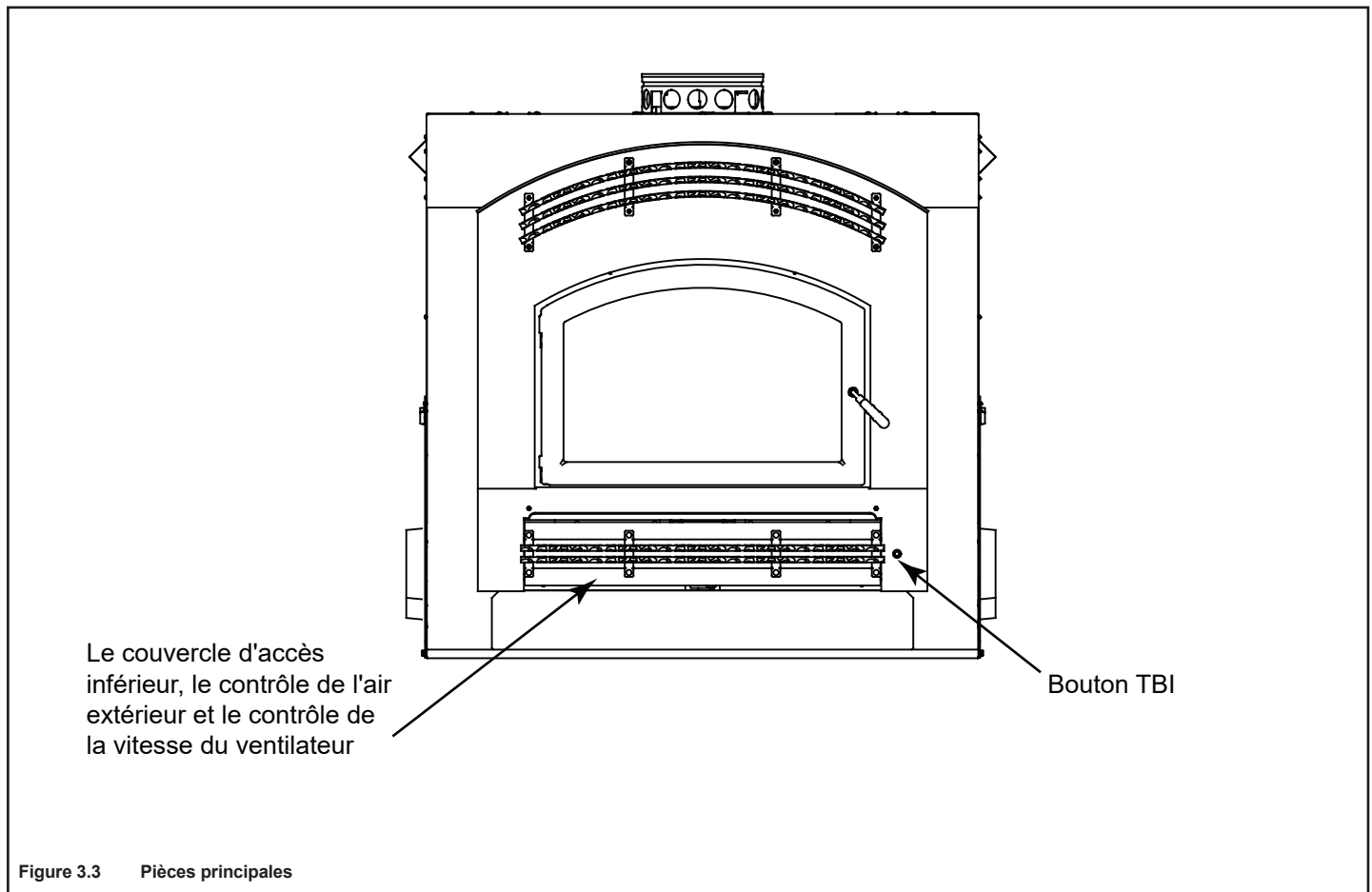
- **NE TOUCHEZ PAS** le verre tant qu'il n'est pas refroidi
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Éloignez les enfants
- **SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT** les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.

### **Des températures élevées peuvent enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.**

- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.

## **B. Pièces principales**

**AVERTISSEMENT ! N'UTILISEZ PAS** le foyer avant d'avoir lu et compris le mode d'emploi. Ne pas utiliser un foyer selon les instructions d'utilisation risque de provoquer un feu ou des blessures.



## 1. Technologie de brûlage intelligent (TBI)

La technologie de brûlage intelligent permet au propriétaire d'allumer le feu, de charger l'appareil en bois et celui-ci brûlera efficacement et proprement avec un minimum d'intervention.

La batterie de secours permet à l'appareil de fonctionner sans alimentation 110 V, mais elle ne fera pas fonctionner les ventilateurs.

L'appareil peut également être actionné manuellement si nécessaire.

### Activation de la technologie de brûlage intelligent

**Pousser le bouton activera l'appareil, ouvrant le réglage de l'air au maximum.**

#### Voyant vert

Le voyant vert s'allume lorsque le bouton est pressé. Il indique que l'appareil est prêt pour un nouveau feu ou pour un chargement. Si aucune des deux actions n'est entreprise, le voyant demeurera allumé pendant 2 heures et le réglage de l'air restera ouvert. Après 2 heures sans élévation de la chaleur dans l'appareil, le voyant s'éteindra et le réglage de l'air se fermera en position zéro.

Si un feu est allumé ou si l'appareil est rechargé, le voyant restera allumé pendant le cycle de réchauffage.

#### Voyant éteint

L'appareil progressera vers une phase de mise hors service, se refroidira lentement et le voyant s'éteindra. Tout fonctionne bien, mais le bouton TBI devra être poussé à nouveau lors du rechargement de combustible.

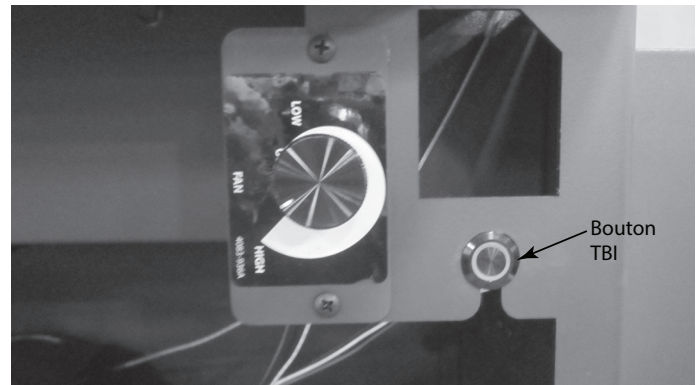


Figure 3.4

## 2. Air extérieur

**AVIS :** Il est nécessaire d'utiliser de l'air extérieur.

**ATTENTION !** La poignée de contrôle d'air extérieur peut être chaude. Laissez l'appareil refroidir avant de le fermer.

Une source d'air (oxygène) est nécessaire à la combustion.

1. Avant d'allumer le feu, ouvrez le panneau d'accès inférieur en le soulevant puis en le tirant vers le bas.
2. Repérez la poignée, soit à gauche, soit à droite. Soulevez la poignée et tirez pour ouvrir la porte (la porte se ferme en poussant la poignée vers l'intérieur).
3. Avant de fermer le panneau d'accès inférieur, effectuez les réglages nécessaires au ventilateur de convection (voir étape 6).

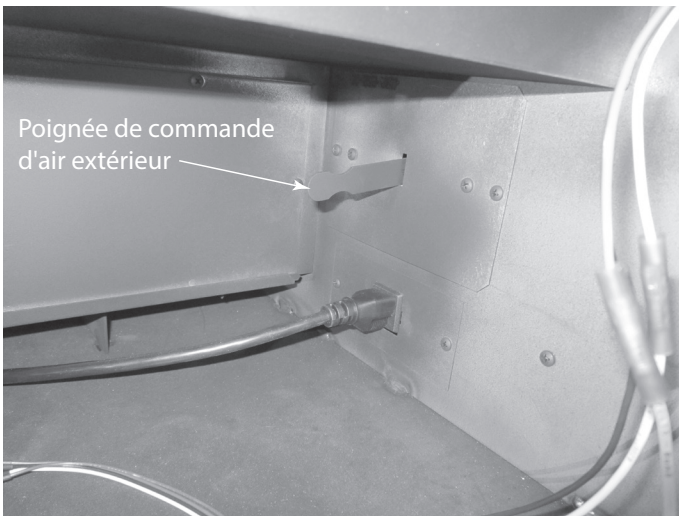


Figure 3.17 Poignée de commande d'air extérieur

## 3. Porte vitrée

Ce foyer a été testé et est conçu pour être utilisé avec la porte fournie avec celle-ci.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie et de fumée !** Le foyer ne doit être utilisé qu'avec les portes complètement ouvertes ou complètement fermées. Si la porte est laissée entrouverte, du gaz et des flammes risquent d'être aspirés par l'ouverture d'évacuation.

**AVERTISSEMENT ! Danger d'incendie !**

- N'utilisez pas la porte vitrée pour contenir des matériaux incandescents dans le foyer.

Le verre peut briser ou du matériel brûlant peut rouler par terre.

**AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !** Ne PAS installer des composants qui n'ont pas été approuvés par Hearth & Home Technologies.

## 4. Fonctionnement du ventilateur à convection (Situé derrière la porte d'accès inférieure)

La vitesse élevée du ventilateur peut être réduite en tournant le bouton en sens antihoraire. La vitesse du ventilateur variera automatiquement selon la température de l'appareil. Le ventilateur peut être éteint en tournant manuellement le bouton en sens antihoraire vers la position éteinte. Voir la figure 3.18.

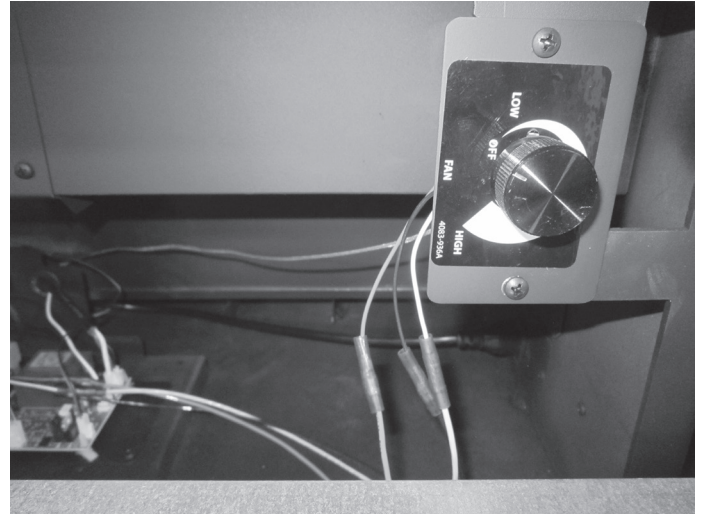


Figure 3.18 Réglage de la vitesse du ventilateur

## 5. Support de batterie

Le support de batterie contient huit (8) piles D et permettra à l'appareil de fonctionner sans 110 V. (Le ventilateur ne fonctionnera pas uniquement sur piles.)

1. Ouvrez la porte d'accès aux commandes.
2. Retirez le couvercle du tableau des commandes. Voir la figure 3.19



Figure 3.19 Couvercle de la carte de commande

3. Installez les piles. Voir la figure 3.20

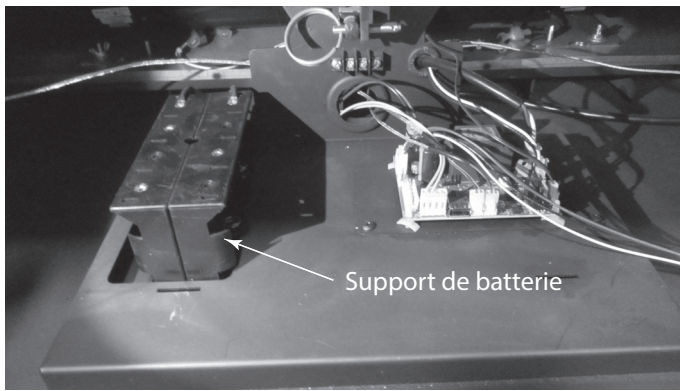


Figure 3.20 Installer les batteries

4. Refaire les étapes précédentes.

Les piles permettront à l'appareil de fonctionner pendant 30 jours ou davantage, sans alimentation électrique.

## C. Combustible

**AVERTISSEMENT ! À n'utiliser qu'avec des combustibles solides à base de bois.**

*Les autres combustibles risquent de provoquer une surchauffe et d'émettre des gaz toxiques (par exemple, du monoxyde de carbone).*

Ce foyer est conçu pour brûler uniquement du bois naturel. La combustion de bois dur séché à l'air permet généralement d'obtenir un rendement supérieur et des émissions inférieures, comparativement à la combustion de bois tendre ou de bois dur vert ou fraîchement coupé. **NE BRÛLEZ PAS :**

- Des ordures
- Des déchets de tonte ou de jardin
- Matériaux contenant du caoutchouc, y compris les pneus
- Matériaux contenant du plastique
- Des déchets de produits pétroliers, peintures ou diluants à peinture, ou produits asphaltés
- Des matériaux contenant de l'amiante
- Des débris de construction ou de démolition
- Des traverses de chemin de fer ou bois traité sous pression
- Du fumier ou restes d'animaux
- Du bois flotté saturé d'eau salée ou autres matériaux ayant déjà été saturés d'eau salée
- Du bois non séché
- Des produits en papier, carton, contreplaqué ou panneaux de particules. L'interdiction de brûler ces matériaux n'empêche pas l'utilisation d'allume-feux fabriqués à partir de papier, de carton, de sciure de bois, de cire et de substances similaires dans le but d'allumer un feu dans un appareil de chauffage au bois concerné.

Brûler ces matériaux peut causer l'émission de fumées toxiques ou rendre l'appareil de chauffage inefficace et causer de la fumée.

## 1. Bois dur comparé au bois mou

La performance de votre foyer dépend de la qualité du bois de foyer utilisé. Les variétés de bois diffèrent très peu d'une espèce à l'autre, par rapport au contenu en énergie. Tous les bois secs contiennent environ 8 000 de rendement calorifique par livre. Les bois durs sont plus denses que les bois mous; un morceau de bois contient environ 60 % plus de rendement calorifique qu'un morceau de taille égale de bois mou. Un cordon de chêne sec (bois dur) contiendrait environ 60 % plus d'énergie possible qu'un cordon de bois de pin sec (bois mou).

La majorité des bois mous sont des conifères. Ceux-ci sont des arbres avec des feuilles en aiguilles restant vertes toute l'année et qui ont leurs graines dans un cône. Des exemples de conifères sont le sapin Douglas, le pin, l'épicéa et le cèdre. Les bois mous, étant plus poreux, nécessitent moins de temps pour sécher, brûlent plus rapidement et sont plus faciles à allumer que les bois durs. Les bois durs sont des arbres décidus à larges feuilles, qui perdent leurs feuilles à l'automne. Leurs graines sont habituellement trouvées à l'intérieur d'un fourreau ou d'une enveloppe protectrice. Certains exemples d'arbres décidus sont les chênes, les érables, les pommiers et les bouleaux. Cependant, on devrait noter que certains arbres décidus ne sont pas considérés comme des bois durs, comme le peuplier, l'aulne et le tremble. Les bois durs nécessitent plus de temps à sécher, brûlent plus lentement et sont habituellement plus difficiles à allumer que les bois mous. Évidemment, vous utiliserez le type de bois qui est le plus disponible dans votre secteur. Cependant, si cela est possible, le meilleur arrangement est d'avoir un mélange de bois mou et de bois dur. De cette façon, vous pouvez utiliser le bois mou pour allumer le feu, donnant une chaleur rapide, pour amener le foyer à une température de fonctionnement. Ajoutez le bois dur pour une chaleur lente, égale, et un temps de brûlage plus long.

### AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

- **NE BRÛLEZ PAS** de bois humide ou vert.
- *Le bois mouillé ou vert peut augmenter les dépôts de créosote.*

Bois mous	Bois durs
• Sapin Douglas	• Chêne
• Pin	• Érable
• Épicéa	• Pommier
• Cèdre	• Bouleau
• Peuplier	
• Aspen	
• Aulne	

## 2. Teneur en humidité

La majorité des problèmes éprouvés par les propriétaires de foyers sont causés en tentant de faire brûler du bois vert ou humide. Le bois fraîchement coupé peut contenir autant d'eau que de bois, puisque son contenu d'humidité est autour de 50 %. Imaginez un seau d'eau qui pèse environ 3,6 kg (8 lb). Remplissez-le de 4 litres (1 gal) d'eau, placez-le dans la boîte à feu et essayez de le faire brûler. Cela peut sembler ridicule, mais c'est exactement ce que vous faites, si vous tentez de faire brûler du bois vert. Le bois mort tombé des arbres doit être considéré comme étant mouillé et doit donc être séché. Le bois mort encore sur les arbres peut être considéré comme étant au 2/3 sec, s'il est coupé au temps sec de l'année.

Faire brûler du bois vert ou mouillé produira une puissance calorifique moindre, parce que de l'énergie sous forme de chaleur est nécessaire, pour faire évaporer l'eau emprisonnée à l'intérieur. C'est de l'énergie perdue qui devrait être utilisée pour chauffer votre maison. L'humidité s'évapore sous forme de vapeur, ce qui a un effet de refroidissement dans votre boîte à feu et système de cheminée. Lorsque les vapeurs de brûlage du bois sont combinées au goudron et autres vapeurs organiques, elles formeront de la créosote, qui se condense dans une boîte à feu et une cheminée dont la température est relativement fraîche.

Même le bois sec contient au minimum 15 % d'humidité en poids. Il faut donc qu'il puisse brûler à une température suffisamment élevée pour que la cheminée reste chaude jusqu'à l'évaporation complète de l'humidité, à savoir environ une heure. Pour savoir si le bois est assez sec pour être brûlé, contrôlez les extrémités des bûches. Si elles sont fendues de toutes parts, elles sont sèches. Si votre bois grésille quand il brûle, il pourrait ne pas être entièrement sec, même si sa surface est sèche.

## 3. Séchage

Le bois de foyer sec n'est rien de plus que du bois qui est coupé en longueur et fendu, puis séché à l'air, pour un contenu d'humidité d'environ 20 %. Le temps nécessaire pour faire sécher du bois varie de neuf mois pour les bois mous et aussi longtemps que dix-huit mois pour les bois durs. La clé pour faire sécher du bois est de s'assurer qu'il a été fendu, exposant l'intérieur humide et augmentant la zone de surface de chaque pièce. Un arbre qui a été coupé il y a un an et n'a pas été fendu, est susceptible d'avoir un contenu d'humidité aussi élevé, que lorsqu'il a été coupé.

Pour faire sécher du bois :

- Coupez les bûches en longueur
- Fendez à 152 mm (6 po) ou moins
- Faites sécher à l'air pour un contenu d'humidité d'environ 20 %
  - Bois tendre - environ neuf mois
  - Bois dur - environ dix-huit mois

**AVIS :** *Le temps de séchage peut varier selon les conditions.*

#### 4. Rangement du bois

Fendre le bois avant de l'entreposer accélère son séchage. Les lignes directrices suivantes assureront un séchage adéquat du bois :

- Empilez le bois pour permettre la circulation d'air à travers la pile de bois.
- Soulevez la pile de bois du sol, pour permettre la circulation d'air en dessous.
- Plus les morceaux sont petits, plus le processus de séchage est rapide. Tout morceau plus gros que 152 mm (6 po) de diamètre devrait être fendu.
- Le bois doit être empilé de façon à ce que les deux extrémités de chaque bûche soient exposées à l'air. Le séchage est alors plus rapide. Cela est vrai même si le bois a été fendu.
- Entreposez le bois de façon à ce qu'il soit couvert, par exemple dans une remise ou sous une bâche, un plastic, du papier goudronné, des panneaux de contreplaqué usés, etc., car le bois peut autrement absorber l'eau de pluie ou la neige fondue, ce qui retarde son séchage. Évitez de couvrir complètement les côtés et les extrémités. Ceci pourrait emprisonner l'humidité du sol et entraver la circulation d'air.

#### 5. Processus de combustion

Le feu a besoin de trois ingrédients – du combustible, de l'air et de la chaleur. Par conséquent, si le foyer est privé de chaleur pendant le séchage, il a moins de chances de produire une combustion propre et efficace. Ne brûlez que du bois sec.

##### • Allumage ou 1ère étape :

Pendant cette étape, le bois est chauffé à une température suffisante pour que l'humidité s'en évapore. Le bois atteint la température d'ébullition de l'eau (100°C) et reste à cette température jusqu'à ce que toute l'eau se soit évaporée. Ce processus capte la chaleur des briquettes et a tendance à refroidir le foyer.

##### • 2e étape :

La deuxième étape est celle où le bois émet des gaz inflammables qui brûlent au-dessus du combustible en produisant des flammes intenses. Il est très important que les flammes ne s'éteignent pas pendant cette étape. Ceci garantira un feu aussi propre que possible. Vous devriez fermer le contrôle d'air, pour contrôler le point où vous pouvez toujours maintenir une flamme. Si les flammes ont tendance à s'éteindre, il faut plus d'air.

##### • Étape finale :

L'étape finale est la combustion du charbon. Cela se produit quand pratiquement tous les gaz inflammables ont été brûlés et que seul le charbon reste. Il s'agit de la phase de combustion la plus propre. Le charbon brûle en produisant des flammes chaudes de couleur bleue.

Il est très important de recharger le foyer alors qu'il contient encore assez de charbon chaud pour fournir la chaleur nécessaire au séchage et rallumage de la nouvelle charge de bois.

#### 6. Verre sale

Une partie de l'air de combustion entrant dans la boîte à feu est déviée vers le bas et balaie la surface intérieure de la porte vitrée. Ce courant d'air « nettoie » le verre et empêche la fumée d'y créer des dépôts. Lorsque le taux de combustion est bas, moins d'air passe sur la vitre et la fumée et les températures relativement basses créent des dépôts sur la vitre. Pour éliminer ces dépôts, faites fonctionner le foyer pendant 15 à 20 minutes en ouvrant entièrement l'air comburant et l'air d'allumage.

#### 7. Formation de la créosote et nécessité de son élimination

Quand le bois brûle lentement, il crée du goudron et d'autres vapeurs organiques qui se combinent avec l'humidité expulsée et forment de la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de fumée lorsqu'il est relativement froid, par exemple lorsque le feu vient d'être allumé ou que le feu brûle lentement. Par conséquent, les résidus de créosote s'accumulent sur le revêtement du conduit de fumée.

Si la créosote prend feu, il crée un feu extrêmement chaud qui peut endommager la cheminée, voir détruire la maison.

Une fois par an avant d'allumer le foyer ou une fois tous les 2 mois pendant la saison de chauffage.

Si un dépôt de créosote ou de suie s'est formé, il doit être enlevé pour diminuer le risque de feu de cheminée.

#### 8. Opacité

L'opacité indique la propreté du brûlage de votre foyer. L'opacité est exprimée en valeur relative : un taux de 100 % correspond à une situation dans laquelle un objet est entièrement caché par la colonne de fumée sortant de la cheminée et 0 % correspondant à l'absence de fumée visible. Contrôlez périodiquement l'opacité et utilisez votre foyer avec la plus petite quantité de fumée possible (0 % d'opacité étant le but).

#### D. Premier feu

Avant d'allumer votre premier feu dans le foyer, assurez-vous que :

- Le déflecteur et la laine céramique sont correctement positionnés, reposant contre le support arrière.
- Les briques réfractaires sont en place.
- toutes les étiquettes ont été retirées
- Toutes les surfaces plaquées ont été nettoyées

**AVIS :** Les taches d'huile peuvent laisser des traces indélébiles sur le placage si elles ne sont pas éliminées avant le premier feu.

**AVIS :** Les trois ou quatre premiers feux devraient être de taille moyenne, pour laisser les huiles et adhésifs brûler du foyer et les briques réfractaires et la peinture se remettre. Une odeur industrielle pourrait être présente lors des premiers feux. Ceci est normal.

## E. Instructions d'allumage / Préparation du lit de braises

- Ouvrez l'arrivée d'air extérieur en ouvrant le panneau d'accès inférieur et repérez la poignée d'air extérieur (elle peut se trouver à gauche ou à droite). Soulevez la poignée et tirez pour ouvrir. Voir la figure 3.21.

Remarque : Elle peut seulement être fermée lorsque le foyer n'est pas utilisé, pour empêcher l'infiltration d'air froid.



Figure 3.21 Poignée d'air extérieure illustrée sur le côté droit

- Appuyez sur le bouton TBI (la commande d'air s'ouvrira et le voyant devrait s'allumer en vert).
- Déposez plusieurs boules (4-5 morceaux) de papier journal froissé dans la boîte à feu. Ajoutez 3 à 4 kg (7 à 8 livres) de petit bois (morceaux de bois sec d'un diamètre inférieur à 2,54 cm ou 1 po.) empilés sur le papier disposé en croisillons. Voir la figure 3.22.
- Assurez-vous qu'aucune allumette ni autre matériau combustible ne se trouve à proximité immédiate du foyer. Assurez-vous que la pièce est adéquatement ventilée et que le conduit de fumée n'est pas obstrué.
- Pour un résultat optimal, utilisez un allume-gaz domestique à main pour enflammer le papier et le bois pendant environ une minute.
- Laissez la porte légèrement ouverte de 2,54 à 5,08 cm (1 à 2 po.) (voir figure 3.26) pendant 2 à 3 minutes, puis fermez la porte en la verrouillant légèrement. Appuyez ensuite sur le bouton TBI. Voir la figure 3.27.



Figure 3.22 Placer du petit bois

- Une fois que le feu a bien pris (au bout de 5 à 6 minutes environ), fermez la porte et verrouillez-la. Appuyez ensuite sur le bouton TBI. Voir la figure 3.28.
- Lorsque la moitié à deux tiers du petit bois a brûlé, ouvrez la porte, appuyez sur le bouton TBI et rééquilibrez la boîte à feu.
- Ajoutez 4,99 à 5,44 kg (11 à 12 lb) de bois de démarrage (morceaux de bois de chauffage de 2,54 à 7,62 cm (1 à 3 po) de diamètre) en les empilant en croix. Cela permettra une bonne circulation de l'air.
- Laissez la porte légèrement ouverte de 2,54 à 5,08 cm (1 à 2 po.) (voir figure 3.26) pendant 1 à 3 minutes ou jusqu'à ce qu'une belle flamme se forme. Fermez ensuite la porte en la verrouillant légèrement. Appuyez ensuite sur le bouton TBI. Voir la figure 3.27.
- Une fois que le feu a bien pris (au bout de 3 à 5 minutes environ), fermez la porte et verrouillez-la. Appuyez ensuite sur le bouton TBI.
- Lorsque le petit bois a brûlé aux deux tiers environ et qu'une belle flamme est toujours visible, appuyez sur le bouton TBI et ouvrez la porte. Aplatissez le lit de braises en veillant à ce que les orifices à air de combustion ne soient pas obstrués.
- Chargez 5 à 6 bûches de 60 cm (24 po.) de long afin d'optimiser le volume de la boîte à feu ; empilez-les d'abord par le fond en formant une pile de 2 à 3 bûches, puis ajoutez 2 à 3 bûches à l'avant, en veillant à bien enfoncer les bûches du bas dans le lit de braises afin d'assurer la stabilité de l'empilement une fois tout le bois chargé. Laissez un espace d'au moins 2,5 cm (1 po.) entre les deux piles pour assurer une bonne circulation d'air autour du bois. Voir les figures 3.22, 3.24 et 3.25 pour des exemples.
- Laissez la porte légèrement ouverte de 2,54 à 5,08 cm (1 à 2 po.) (voir figure 3.26) pendant 2 à 3 minutes pour obtenir une bonne flamme, puis fermez la porte en la verrouillant légèrement et appuyez sur le bouton TBI. Voir la figure 3.27.
- Au bout de 5 minutes environ, fermez et verrouillez complètement la porte, puis appuyez à nouveau sur le bouton TBI. Voir la figure 3.28.



Figure 3.23 Chargement du bois

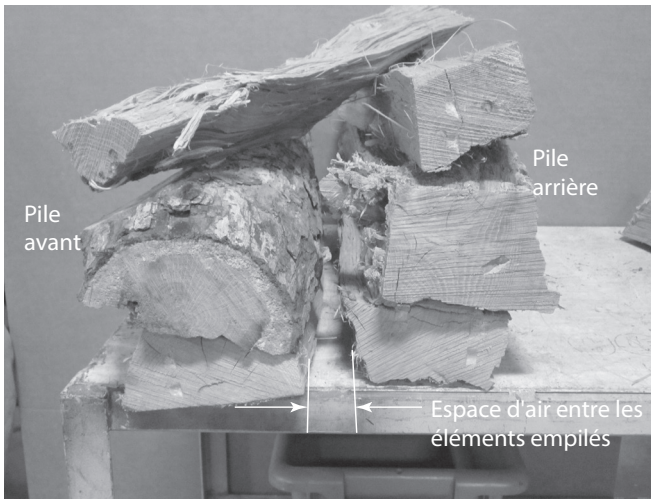


Figure 3.24 Empiler du bois



Figure 3.26 Ouverture de porte de 2,5 à 5 cm (1 à 2 po.)

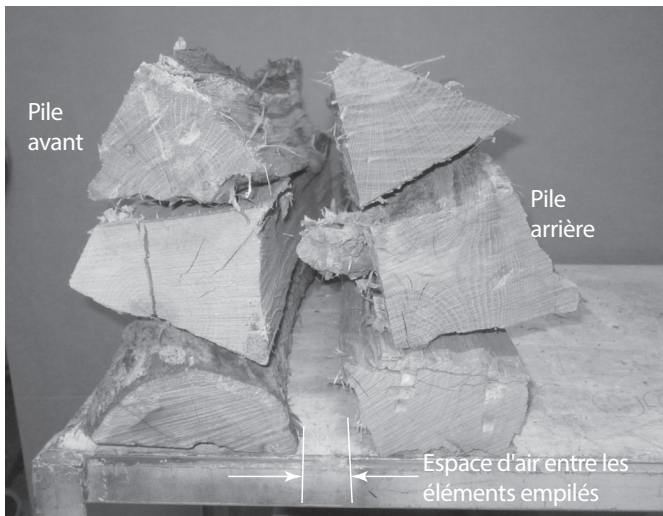


Figure 3.245 Empilage de bois



Figure 3.27 Porte légèrement verrouillée



Figure 3.28 Porte complètement fermée

### Chargement de l'appareil

- Si l'appareil a besoin de plus de combustible, appuyez sur le bouton, ouvrez lentement la porte, remuez les braises, ajoutez du bois et refermez la porte.

### AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

*Cet appareil à bois est réglé en usine sur un taux de combustion minimal qui ne doit pas être modifié. Il est interdit par la réglementation fédérale de modifier ce réglage ou d'utiliser cet appareil à bois d'une manière non conforme aux instructions d'utilisation figurant dans ce manuel.*

## F. Interruption manuelle du réglage de l'air

L'appareil peut être actionné manuellement si nécessaire en cas d'absence d'électricité ou de piles. Il est nécessaire de retirer la goupille de l'actionneur avant et de contrôler manuellement la commande d'air située à l'intérieur du panneau d'accès inférieur.

### ATTENTION

Le réglage de l'air peut devenir CHAUD au toucher. Utilisez des gants ou un outil pour l'ajuster.

1. Ouvrez la porte d'accès aux commandes
2. Retirez la goupille de l'actionneur avant en saisissant l'anneau et en tirant latéralement.
3. Le réglage de l'air se déplacera librement de l'avant vers l'arrière
4. Poussez le réglage de l'air vers l'arrière de l'appareil et la combustion augmentera
5. Tirez le réglage de l'air vers l'avant pour réduire le taux de combustion.

La tige de l'actionneur devrait être installée lorsque l'électricité ou les piles auront été rétablies.

1. Alignez le trou du réglage de l'air avec le trou de l'actionneur
2. Insérez la goupille de l'actionneur

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !** *Éloignez du foyer les matériaux inflammables, l'essence et les autres vapeurs et liquides inflammables.*

### À NE PAS FAIRE :

- ranger les matériaux inflammables près du foyer
- utiliser de l'essence, de l'huile de lampe, du kérosène, du liquide d'allumage de charbon de bois ou des liquides similaires pour démarrer un feu dans ce foyer ou le rallumer. Les conséquences peuvent être fatales.

*Éloignez tous les liquides inflammables du foyer quand il est en marche. Les matériaux inflammables peuvent s'enflammer.*

## G. Questions fréquemment posées

PROBLÈMES	SOLUTIONS
Odeur provenant de l'appareil	Quand l'appareil est utilisé pour la première fois, il peut dégager une odeur pendant quelques heures. Cela provient de la cuisson de la peinture et de la combustion des huiles utilisées laissées à la fabrication.
Bruit métallique	Le bruit est dû à l'expansion et la contraction du métal pendant le chauffage et le refroidissement. Il ressemble au bruit provoqué par une chaudière ou un conduit de chauffage. Ce bruit n'a aucun effet sur le fonctionnement et la longévité de l'appareil.
Vrombissement	Le ventilateur émet un sifflement de plus en plus fort à mesure que la vitesse augmente.

**CONTACTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE** pour plus d'informations concernant le fonctionnement et le dépannage. Rendez-vous sur [www.fireplaces.com](http://www.fireplaces.com) pour trouver un concessionnaire.

### AVERTISSEMENT

NE PLACEZ AUCUN OBJET INFLAMMABLE DEVANT L'APPAREIL. Les températures élevées peuvent enflammer les vêtements, les meubles ou les rideaux.

### AVERTISSEMENT



#### Risque d'incendie.

- NE BRÛLEZ AUCUN DÉCHET OU LIQUIDE INFLAMMABLE TEL QUE DE L'ESSENCE, DU NAPHTHE OU DE L'HUILE DE MOTEUR.

- Ne brûlez PAS de bois traité ou de bois salé (bois flotté).
- Brûler d'autres matériaux que du bois peut dégager du monoxyde de carbone.

Cela peut provoquer des malaises, voire la mort.

### AVERTISSEMENT



#### Risque d'incendie.

Éloignez les matériaux inflammables, l'essence et les autres vapeurs et liquides inflammables de l'appareil.

- N'entrez PAS des matériaux inflammables à proximité de l'appareil.
- N'UTILISEZ PAS DE L'ESSENCE, DE L'HUILE DE LAMPE, DU KÉROSÈNE, DU LIQUIDE D'ALLUMAGE DE CHARBON DE BOIS OU DES LIQUIDES SIMILAIRES POUR DÉMARRER CET APPAREIL OU LE RALLUMER.
- Éloignez tous ces liquides du chauffage quand il est en marche.
- Les matériaux inflammables peuvent s'enflammer.

REMARQUE : Les propriétaires sont encouragés à installer des détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone conformément à la réglementation en vigueur.

## H. Guide de démarrage rapide

**APPUYEZ SUR LE BOUTON D'ACTIVATION DE LA TECHNOLOGIE DE BRÛLAGE INTELLIGENT (TBI)**



**COIN INFÉRIEUR DROIT DE LA FACADE**

**APPUYEZ SUR LE BOUTON D'ACTIVATION DE LA TECHNOLOGIE DE BRÛLAGE INTELLIGENT.**

**1**

**PLACEZ DU PAPIER ET DU PETIT BOIS SUR LE HAUT, PUIS ALLUMEZ**



**AJOUTEZ DU BOIS D'ALLUMAGE AVEC DU PAPIER SUR LE DESSUS ET ALLUMEZ**

**2**



**\*LAISSEZ LA PORTE ENTROUVERTE JUSQU'À CE QUE LE FEU PRENNE**

**3**

**POUSSEZ LE BOUTON TBI, AJOUTEZ PLUS DE BOIS, FERMEZ ET VERROUILLEZ LA PORTE**

**4**

\*\*Consultez le manuel du propriétaire ou utilisez la vidéo démontrant comment procéder à la programmation

\*Allumer un feu peut ne pas nécessiter de laisser la porte ouverte pour assurer un tirage.

### Fonctionnement du voyant DEL

Voyant	Quoi faire
Vert	Tout est OK ; le contrôleur d'air est complètement ouvert.
Aucun	Tout va bien, poussez le bouton en ajoutant du combustible.
Rouge	Calling for heat, push button and load fuel.
2 clignotements rapides rouges, puis aucune couleur pendant 1 seconde	Erreur du thermocouple de gauche, appelez le détaillant.
3 clignotements rapides rouges, puis aucune couleur pendant 1 seconde.	Erreur du thermocouple de droite, appelez le détaillant.
1 clignotement rouge continué chaque 1/2 seconde	Indique une surchauffe; ne pas ajouter de combustible. Contactez votre détaillant.

### AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE

Fermez et verrouillez la porte de manière sécuritaire une fois le feu allumé, et après le remplissage, pour éviter :

- Émanations de fumée, de flammes et de monoxyde de carbone
- Propagation d'étincelles, de braise et de bûches
- Surchauffe

NE PAS laisser l'appareil sans surveillance avec la porte ouverte.

# 4 Entretien et maintenance

Ce foyer nécessite une inspection et des réparations périodiques pour fonctionner correctement. Il est contraire à la réglementation fédérale d'utiliser ce foyer d'une manière non conforme aux instructions d'utilisation de ce manuel.

## **AVERTISSEMENT ! Surfaces chaudes !**

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement. **NE NETTOYEZ PAS** le foyer tant qu'il n'est pas refroidi.

Tâches	Fréquence	Doit être effectuée par
1. Inspection de la cheminée	Selon les besoins	Propriétaire de l'habitation ou Entreprise de ramonage de cheminées
2. Élimination de la créosote	Selon les besoins	Entreprise de ramonage de cheminées
3. Nettoyage des surfaces plaquées	Selon les besoins	Propriétaire de l'habitation
4. Porte vitrée	Saisonnaire	
5. Nettoyage de la vitre	Selon les besoins	
6. Joint d'étanchéité pour porte	Saisonnaire	
7. Élimination des cendres	Selon les besoins	
8. Protection de déflecteur/laine céramique/canal	Saisonnaire	
9. Brique réfractaire	Saisonnaire	

## **A. Tâches de maintenance - Propriétaires**

L'installation et les réparations doivent seulement être effectuées par un technicien qualifié. Le foyer devrait être inspecté avant l'utilisation et au moins une fois par année par un professionnel.

Les tâches suivantes peuvent être effectuées annuellement par le propriétaire. Si vous êtes inconfortable à effectuer cette liste de tâches, veuillez appeler votre fournisseur pour un rendez-vous de service.

### **1. Inspection de cheminée**

**Fréquence :** Une fois par an avant d'allumer le foyer ou une fois tous les 2 mois pendant la saison de chauffage.

**Par :** Propriétaire de l'habitation/Entreprise de ramonage de cheminées

- Vérifiez que le chapeau de l'extrémité reste dégagé et sans obstruction.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstructions telles que des nids d'oiseaux, des feuilles, etc.
- Assurez-vous qu'aucune trace de corrosion n'est présente.
- Vérifiez la présence de créosote et éliminez-la si nécessaire, au moins tous les deux mois pendant la saison de chauffage.
- Vérifiez l'installation au niveau du raccordement au foyer et au sommet de la cheminée.

Dans le cas d'un feu de cheminée, Hearth & Home Technologies recommande le remplacement de la cheminée et l'inspection de la structure adjacente, selon les dispositions du critère d'inspection NFPA, Niveau III.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'asphyxie et d'incendie ! Une inspection annuelle par un technicien qualifié est recommandée.**

*Contrôler :*

- état de la porte, des encadrements et des façades
- état du verre et de l'ensemble vitré
- obstacles à la circulation de l'air de combustion et de ventilation
- obstacles au niveau du chapeau de l'extrémité

*Nettoyer :*

- verre
- conduits d'aération, grilles

## 2. Élimination de la créosote (cheminée)

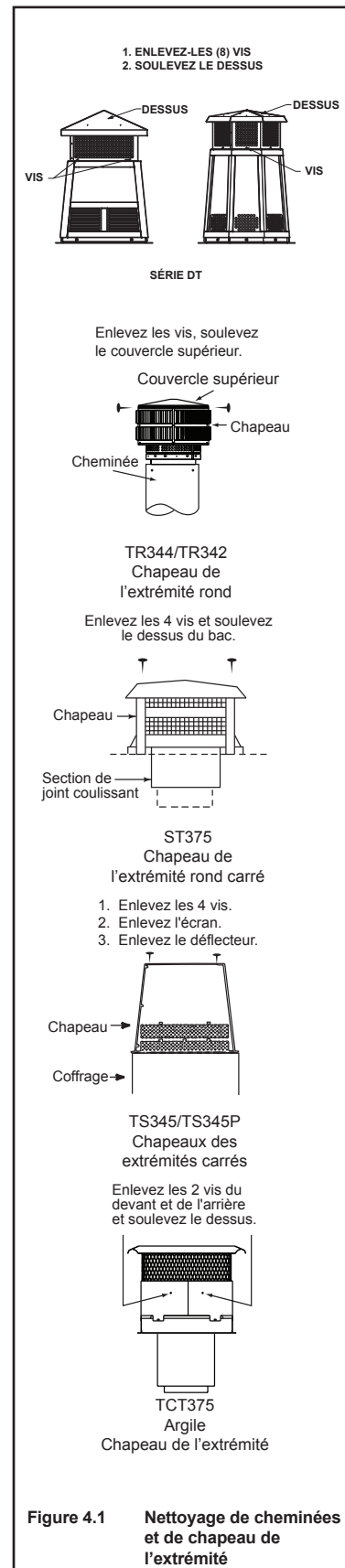
**Fréquence** : Selon les besoins, au moins une fois par an, avant l'allumage ou une fois tous les 2 mois, pendant la saison de chauffage. Si un dépôt de créosote ou de suie s'est formé, il doit être enlevé pour diminuer le risque de feu de cheminée.

**Par** : Entreprise de ramonage de cheminées

**Outils** nécessaires : Une brosse, un tournevis Phillips

- Quand le bois brûle lentement, il crée du goudron et d'autres vapeurs organiques qui se combinent avec l'humidité expulsée et forment de la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de fumée lorsqu'il est relativement froid, par exemple lorsque le feu vient d'être allumé ou que le feu brûle lentement. Par conséquent, les résidus de créosote s'accumulent sur le revêtement du conduit de fumée. Si le créosote prend feu, il crée un feu extrêmement chaud.
- Videz les cendres de la boîte à feu en éteignant toutes les braises chaudes avant leur mise au rebut. Attendez que le foyer soit complètement froid.
- Retirez le déflecteur et la laine céramique du foyer avant de nettoyer le conduit (reportez-vous à la section 5.C.3 Démontage et installation du déflecteur).
- Fermez bien la porte.
- Retirez le couvercle supérieur du chapeau de l'extrémité comme indiqué à la figure 4.1 afin de nettoyer le chapeau et la cheminée.
- Il convient d'éliminer la créosote ou la suie de la cheminée à l'aide d'une brosse spécialement conçue pour le diamètre de la cheminée en question.
- Remettez le chapeau de l'extrémité en place.
- Retirez les débris tombés dans la boîte à feu.
- Remplacer le déflecteur et la laine céramique.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! La créosote brûle à très HAUTE température. Empêchez l'accumulation de créosote.**



### 3. Entretien et nettoyage des surfaces plaquées

**Fréquence** : Au démarrage et selon les besoins

**Par** : Propriétaire de l'habitation

**Outils requis** : Vinaigre ou nettoyeur à vitres, linge doux

**ATTENTION !** N'utilisez pas de produit de polissage contenant des agents abrasifs. Il égratignerait les surfaces plaquées.

- Utilisez un nettoyant pour vitres ou du vinaigre et un chiffon pour enlever les taches d'huile.
- Si les taches d'huile ne sont pas éliminées, elles risquent de laisser des empreintes permanentes sur le plaquage.
- Une fois le plaquage durci, les huiles n'affecteront pas la finition.

### 4. Porte vitrée

**Fréquence** : Selon les besoins

**Par** : Propriétaire de l'habitation

- Inspectez le panneau de la vitre pour détecter d'éventuelles fissures. Remplacez si vous constatez cet état.
- Inspectez le joint d'étanchéité en verre. Assurez-vous que la vitre ne bouge pas dans son cadre.

### 5. Nettoyage de la vitre

**Fréquence** : Selon les besoins

**Par** : Propriétaire de l'habitation

**Outils requis** : Vinaigre ou nettoyeur à vitres, linge doux

- Nettoyez la vitre au moyen d'un nettoyant non abrasif. Utilisez un chiffon humide trempé dans des cendres ou imbibé d'un produit à nettoyer les fours disponibles dans le commerce. Essuyez les résidus avec un nettoyant pour verre ou de l'eau savonneuse.

### 6. Joint d'étanchéité pour porte

**Fréquence** : Saisonnière

**Par** : Propriétaire de l'habitation

- Ouvrez la porte, placez la moitié d'un billet d'un dollar à l'intérieur et fermez la porte.
- Tentez de retirer le billet.
- Si le billet offre une bonne résistance ou n'est pas amovible, le joint est correctement réglé. Si vous pouvez retirer facilement le billet, vous devez ajuster ou remplacer le joint pour créer un scellement égal autour de la porte.

Vous pouvez devoir ajuster ou serrer le loquet de la porte.

### 7. Élimination des cendres

**Fréquence** : Selon les besoins

**Par** : Propriétaire de l'habitation

**Outils requis** : Contenant métallique avec couvercle, pelle métallique et balai de foyer

**AVERTISSEMENT !** *Risque d'incendie ! N'ENLEVEZ PAS les cendres, jusqu'à ce que le feu soit éteint et que le foyer soit refroidi.*

- Les cendres doivent être placées dans un récipient en métal avec un couvercle bien ajusté.
- Le récipient de cendres fermé doit être placé sur un plancher incombustible ou sur le sol, loin des matériaux inflammables, en attendant sa mise au rebut finale.
- Si les cendres sont enterrées ou dispersées sur place, elles doivent rester dans le récipient fermé, jusqu'à ce qu'elles soient complètement refroidies.

### 8. Déflecteur et laine céramique isolante

**Fréquence** : Selon les besoins

**Par** : Propriétaire de l'habitation

**Outils requis** :

- Assurez-vous de la disposition adéquate du déflecteur et du canal de protection du déflecteur; remplacez les composants du déflecteur, s'ils sont endommagés ou manquants.
- La laine céramique et le panneau déflecteur DOIVENT être en contact avec le fond de la boîte à feu et alignés l'un avec l'autre à l'avant. Le canal de protection du déflecteur DOIT être en place. Reportez-vous à la rubrique 3.A.3.

### 9. Brique réfractaire

**Fréquence** :

**Par** :

**Outils nécessaires** :

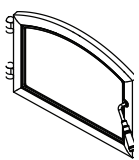
- Vérifier l'état de la brique. Remplacez si elle s'effrite ou est autrement détériorée ou si les fissures dépassent 6 mm (1/4 po).

## B. Maintenance de remplacement

### 1. Remplacement de la vitre

- Assurez-vous que le feu est éteint et que le foyer est froid au toucher.
- Protégez une table ou surface de travail avec un tissu matelassé ou des serviettes.
- Ouvrez la porte et, tout en la soutenant, retirez les (2) vis de charnières supérieures et la pièce de retenue, soulevez la porte et retirez-la.
- Posez la porte face vers le bas sur une table ou un plan de travail en veillant à ce que la poignée et le bouton de fixation de celle-ci dépassent du bord du plan de travail, de sorte que la porte repose à plat sur la surface souple.
- Retirez les vis du cadre en verre supérieur et inférieur (12 vis) à l'aide d'un tournevis cruciforme n° 2. Mettez le cadre de côté et conservez les vis.  
**CONSEIL :** Trempez les vis dans de l'huile pénétrante pour un retrait facile.
- Retirez le verre et jetez-le.
- Positionnez la nouvelle vitre avec son joint dans la porte.
- Remplacez les cadres en verre.
- Vissez d'abord les vis pour fixer le cadre en verre à la porte, en les laissant desserrées pour pouvoir ajuster le verre. Continuez à serrer alternativement de quelques tours les vis des arrêts jusqu'à ce que la vitre soit bien fixée. **NE SERREZ PAS TROP OU NE CROISEZ PAS LES FILETS DES VIS.**
- Remplacez la porte du foyer.
- Après les premiers feux, vérifiez à nouveau le serrage des vis.

**AVIS :** Retirez toutes les étiquettes des vitres avant d'allumer le premier feu dans votre foyer.

<b>ATTENTION !</b>	
	Manipuler le panneau de verre fixe avec prudence.
	<b>Pendant le nettoyage de la vitre :</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Éviter de cogner, de rayer ou de claquer la porte vitrée.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne nettoyez PAS la vitre quand elle est chaude.</li><li>• N'utilisez PAS de nettoyants abrasifs.</li><li>• Utilisez un nettoyant à vitre pour dépôts calcaires sur le film blanc.</li><li>• <b>Veillez vous référer aux instructions de maintenance.</b></li></ul>	

	<b>AVERTISSEMENT</b>
	<b>Risque de blessures.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• N'utilisez que le verre spécifié dans le manuel.</li><li>• N'UTILISEZ AUCUN AUTRE type de matériau.</li></ul>

### 2. Serrer ou ajuster le loquet de porte

Retirez le contre-écrou qui maintient la came de verrouillage ainsi qu'une ou deux rondelles d'espacement sur la porte, comme indiqué à la figure 4.2. Réinstallez le verrou à came et serrez le contre-écrou.

OU

Remplacez le joint matériel. L'usure ou le dommage au joint matériel peut provoquer une fuite d'air dans la boîte à feu, provoquant la surchauffe et la perte d'efficacité.

Un joint d'étanchéité de remplacement est disponible auprès de votre revendeur.

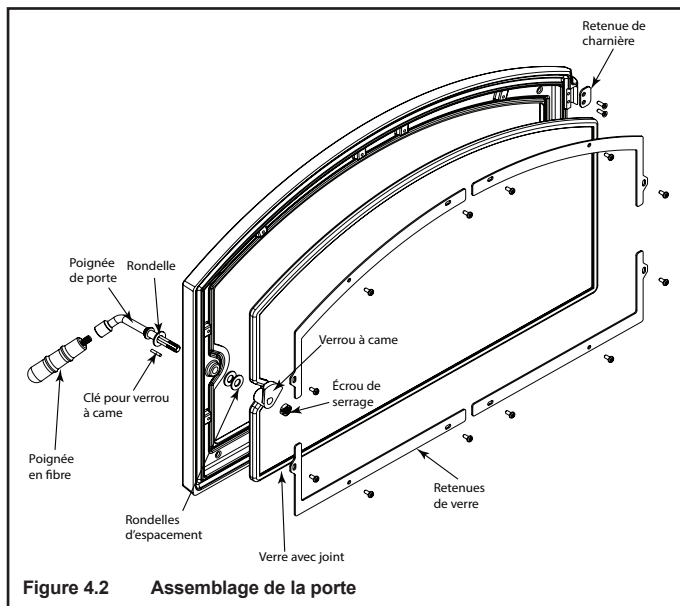


Figure 4.2 Assemblage de la porte

### 3. Dépose et remplacement des tubes du collecteur

- Retirez toutes les cendres de la boîte à feu et jetez-les dans un récipient métallique.
- Les tubes collecteurs sont situés dans la partie supérieure intérieure de la boîte à feu.
- Chaque tube est fixé à l'aide d'une vis à tête hexagonale en acier inoxydable de 4,8 mm (3/16 po.), vissée sur le côté gauche de la boîte à feu. L'extrémité droite du tube se glisse simplement dans un trou.
- Veuillez noter que chaque tube est différent en ce qui concerne les trous d'aération ou les trous de fixation.
- Retirez la vis à tête hexagonale et le clip. Faites glisser le tube vers la droite, inclinez-le vers le bas et tirez-le. Il est recommandé de remplacer un tube à la fois pour assurer un positionnement correct.

#### 4. Assemblage pour poignée de porte

- Introduisez la poignée de porte dans la porte.
- Installez la ou les rondelles comme indiqué sur la figure 4.3.
- Placez la clé dans la rainure.
- Alignez la rainure de la came de verrouillage avec la clé ; faites glisser la came de verrouillage sur l'arbre.
- Installez le contre-écrou, mais ne le serrez pas trop ; la poignée doit pouvoir coulisser librement.
- Installez la poignée en fibre en effectuant un mouvement dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée contre la tige de la poignée de porte.

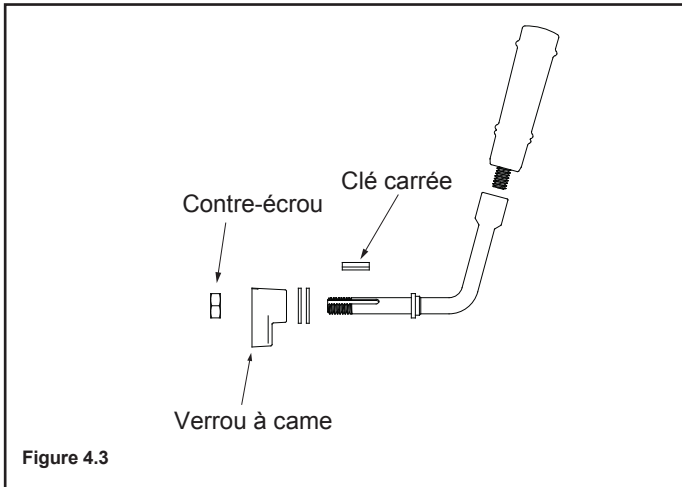


Figure 4.3

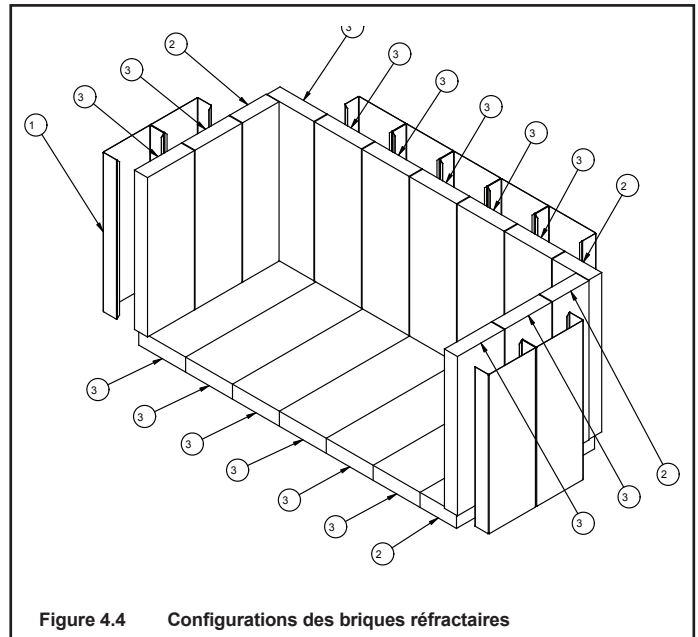


Figure 4.4 Configurations des briques réfractaires

#	Taille des briques	Nbre par lot
1	Revêtement en brique	9
2	Brique réfractaire 13.25 x 3.50 x 1.25	4
3	Brique réfractaire 13.25 x 4.50 x 1.25	16

#### 5. Remplacement des briques réfractaires

La boîte à feu de votre foyer est revêtue de briques réfractaires de haute qualité et de panneaux réfractaires uniquement sous les briques réfractaires inférieures, ce qui lui confère des propriétés isolantes exceptionnelles. Il n'est pas nécessaire d'utiliser une grille, il suffit de préparer un feu sur le fond de la boîte à feu. Ne pas utiliser le foyer sans les briques.

**IMPORTANT :** Les tailles des briques sont très semblables. Assurez-vous que vous avez les briques correctes à l'emplacement adéquat. Mesurez la taille des briques pour plus de précision.

Quand les cendres sont froides, enlevez les anciennes briques et les cendres du foyer et nettoyez la boîte à feu avec un aspirateur.

- Retirez le nouveau jeu de briques de la boîte et disposez-le selon le schéma illustré à la figure 4.4.
- Si la plaque réfractaire inférieure doit être remplacée, faites-le maintenant.
- Placez les briques du fond dans le poêle.
- Installez les briques arrière sur les briques du fond. Faites glisser le haut des briques sous le clip à l'arrière de la boîte à feu et repoussez le bas des briques vers l'arrière.
- Installez les briques latérales. Glissez le haut de la brique sous les clips latéraux de la boîte à feu et poussez le bas de la brique jusqu'à ce qu'elle soit à égalité au côté du foyer.

## 6. Remplacement du thermocouple

- Pour remplacer un thermocouple, assurez-vous que l'appareil est complètement froid.
- Coupez l'alimentation de l'appareil ou débranchez la carte de commande de la boîte de jonction.
- Retirez le cache-poussière en le soulevant et en le tirant vers l'extérieur pour exposer la carte de commande.
- Retirez le fil du thermocouple à remplacer de la carte de commande en tirant dessus vers le haut et en le faisant passer à travers l'œillet. Voir la figure 4.5.

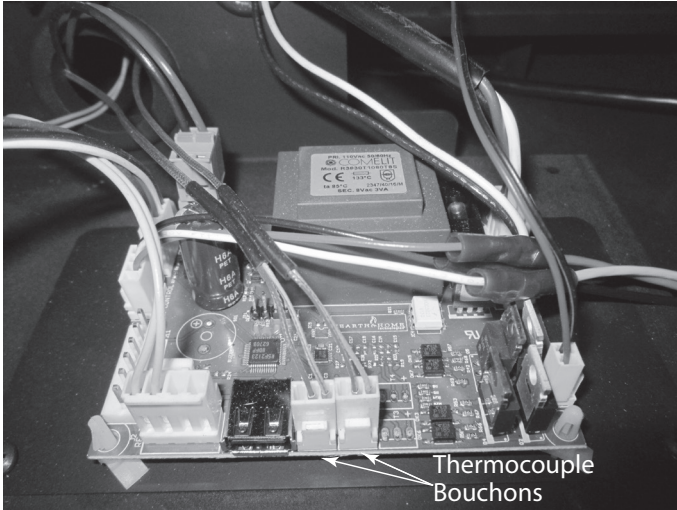


Figure 4.5 Carte de commande

- Ensuite, ouvrez la porte de l'appareil et recherchez le thermocouple en haut à gauche ou en haut à droite de la boîte à feu. Une fois ces éléments repérés, à l'aide d'une clé hexagonale de 4,75 mm (3/16 po.), retirez les (2) vis à six pans creux, puis tirez le couvercle (à laquelle est fixé le capot de protection du thermocouple) vers le bas pour la retirer du thermocouple. Voir la Figure 4.6.

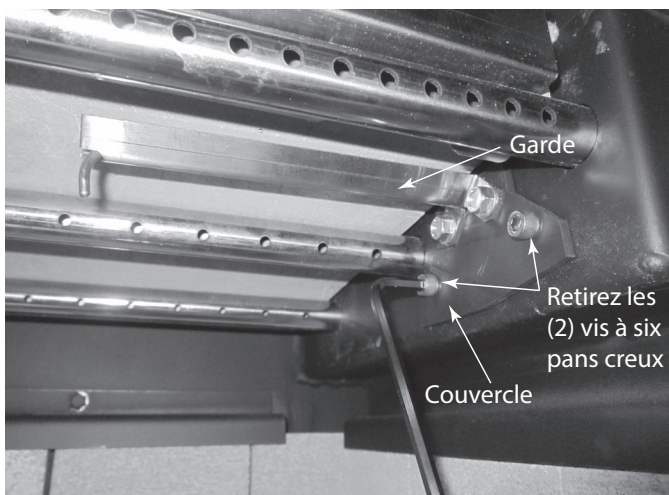


Figure 4.6 Couvercle avec protection pour thermocouple

- À l'aide d'un long tournevis à douille de 9,5 mm (3/8 po.), retirez les (2) boulons à travers le trou qui maintient le thermocouple. Voir la figure 4.7.

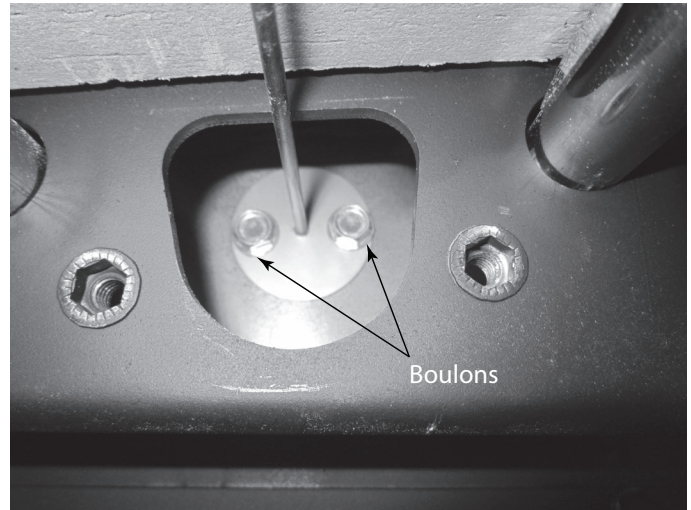


Figure 4.7 Retirer les boulons (couvercle d'accès retiré)

- Tirez le fil du thermocouple vers le haut et hors du trou tout en le faisant remonter par le bas.
- Installez le nouveau thermocouple en faisant passer l'extrémité munie de la fiche par le trou, puis en la faisant ressortir par l'ouverture inférieure.
- Fixez le thermocouple à l'appareil et réinstallez le couvercle avec la protection du thermocouple. Raccordez les fils à la carte de commande et au couvercle anti-poussière.

## 7. Démontage et installation du déflecteur

### AVERTISSEMENT ! Surfaces chaudes !

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement. **NE NETTOYEZ PAS** le foyer tant qu'il n'est pas refroidi.

- Retirez toutes les cendres de la boîte à feu et placez-les dans un récipient métallique.
- Retirez le canal de protection du déflecteur en le soulevant, en le retournant et en le tirant hors de la boîte à feu. Voir la figure 4.8.

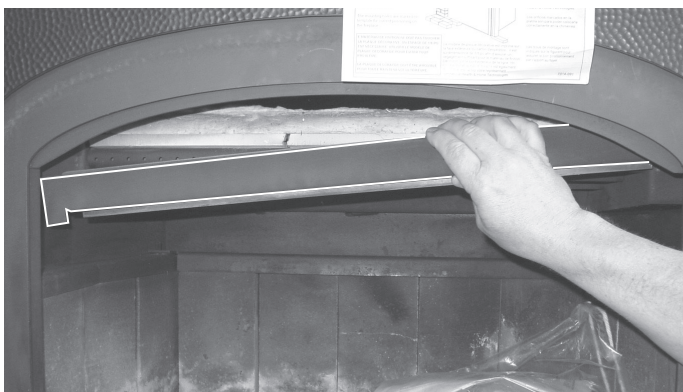


Figure 4.8 Retrait du canal de protection du déflecteur



Figure 4.9 Emplacements des panneaux de déflecteurs

- Le panneau de déflecteur est en deux parties. Tirez une pièce à la fois vers l'avant, en l'inclinant vers le bas et vers l'extérieur. Voir la figure 4.9.
- Retirez l'autre pièce de la même manière.
- Pour remplacer la laine céramique, tirez-la vers l'avant/vers le bas et vers l'extérieur.
- Réinstallez la laine céramique par-dessus les tubes du collecteur, en veillant à ce qu'elle soit bien à plat et repoussée vers l'arrière.
- Réinstallez les panneaux de déflecteur et le canal de protection du déflecteur. Voir les figures 4.10 et 4.11.

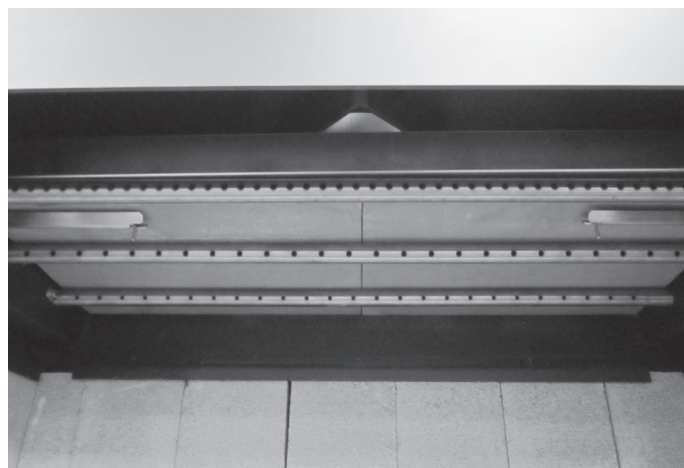


Figure 4.10 Réinstaller les panneaux de déflecteur

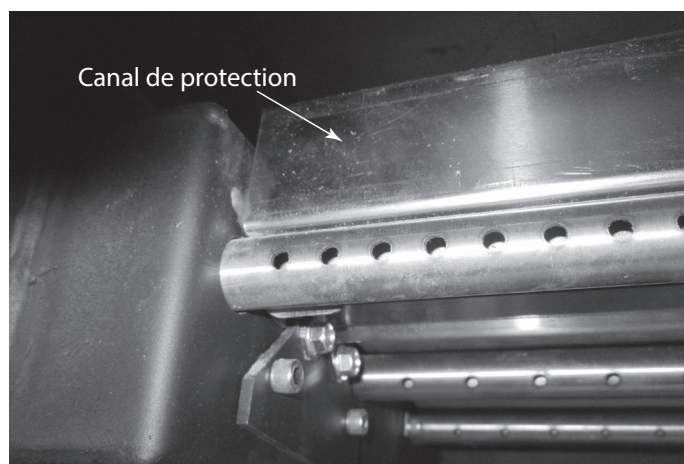


Figure 4.11 Réinstaller le canal de protection du déflecteur

## 8. Remplacement du ventilateur

**ATTENTION ! Risque de décharge électrique !** Coupez l'alimentation en désactivant le disjoncteur avant toute intervention ou débranchement de la carte de commande de la boîte de jonction située derrière le panneau d'accès.

Le foyer est équipé de deux ventilateurs, installés en usine, avec accès électrique de chaque côté.

### • Instructions de remplacement du ventilateur

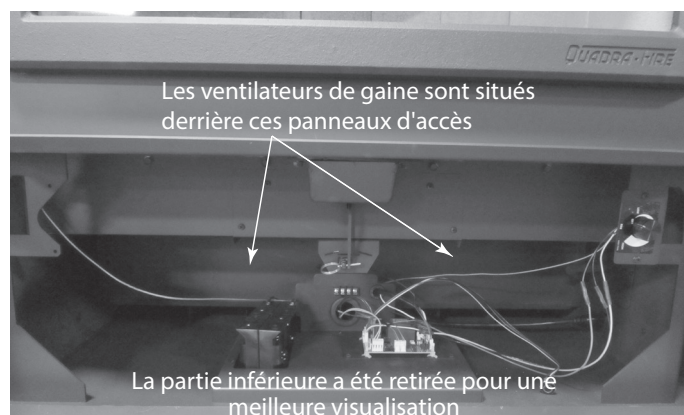


Figure 4.12 Emplacements des ventilateurs

- Ouvrez le panneau d'accès inférieur et retirez-le en tirant sur l'une des charnières à ressort.
- Soulevez le couvercle et retirez-le pour accéder à la carte de commande. Voir la figure 4.13.

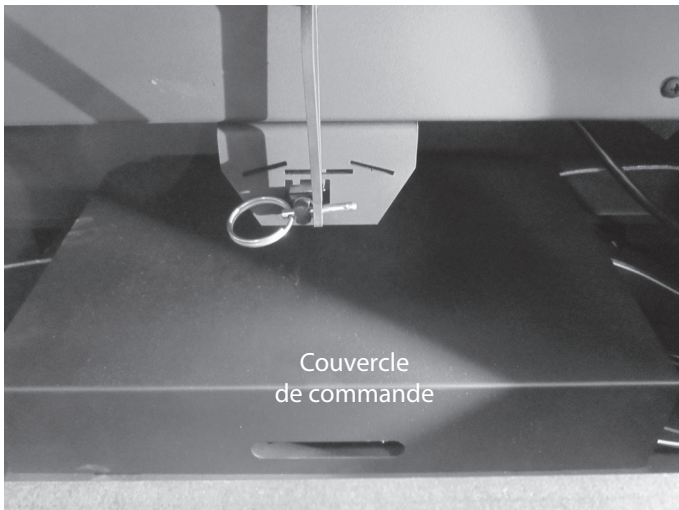


Figure 4.13 Retirez le couvercle

- Débranchez les fils du thermocouple de la carte de commande. Voir la figure 4.14.

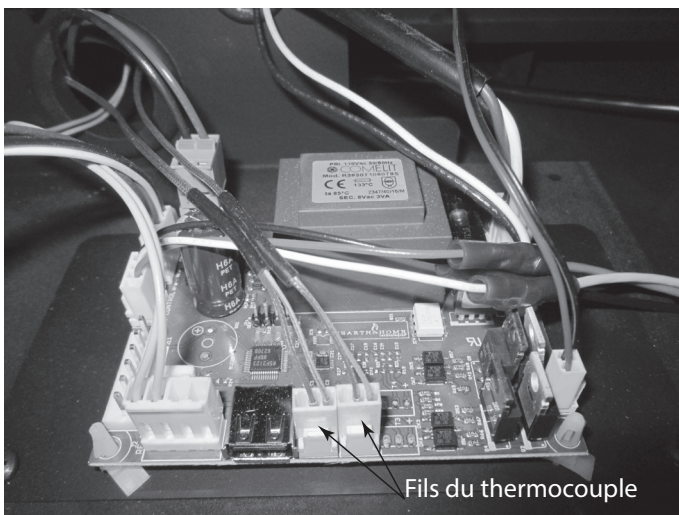


Figure 4.14 Débranchez les fils du thermocouple

- Retirez les (4) vis de chaque panneau d'accès au ventilateur et tirez-les vers l'avant et vers l'extérieur. Voir la figure 4.15.

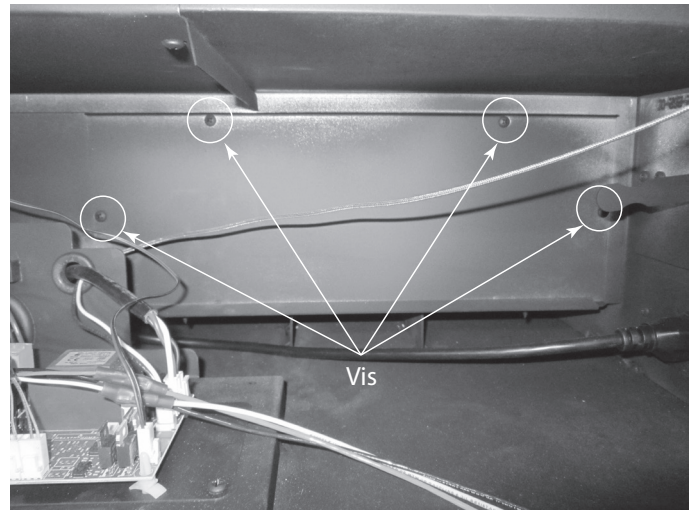


Figure 4.15 Retirez les vis du panneau d'accès

- Débranchez les fils des ventilateurs. Voir la Figure 4.16.
- Retirez les écrous papillon qui fixent les ventilateurs.

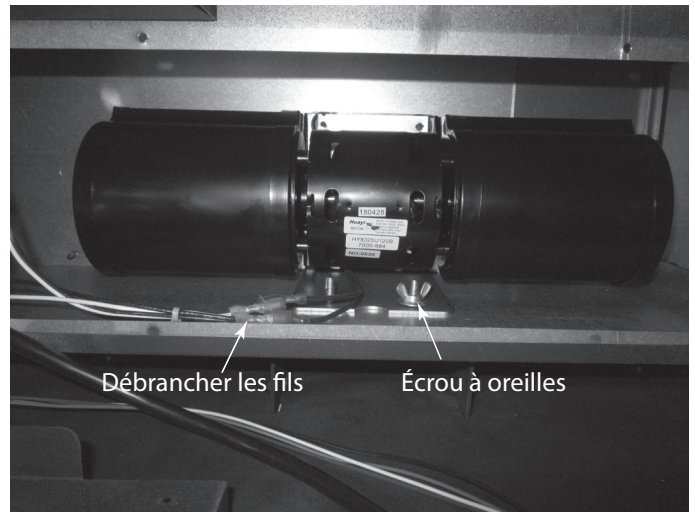


Figure 4.16 Débranchez les fils des ventilateurs.

- Soulevez les ventilateurs pour dégager les boulons et faites-les passer par l'avant.
- Réinstallez dans l'ordre inverse.

## A. Foires aux questions

Hearth & Home Technologies n'assume aucune responsabilité du mauvais fonctionnement du système du foyer causé par un courant d'air inapproprié, à cause des conditions environnementales, des contre-tirages, de l'étanchéisation de la construction de la structure, ou des dispositifs d'évacuation mécaniques, qui créeront une pression d'air négative à l'intérieur de la structure où se trouve le foyer.

Si de la fumée s'échappe par l'ouverture d'évacuation lorsque la porte est ouverte, cela signifie soit qu'il y a une fuite dans le conduit, soit qu'il y a un bouchon dans le conduit, soit qu'un problème affecte le tirage. Il est essentiel de comprendre et de distinguer les causes pouvant être à l'origine de chacun de ces problèmes d'émanations pour pouvoir y remédier.

- Fuite dans le conduit de fumée  
Vérifiez si des raccords de conduit sont mal fixés ou endommagés dans le système de cheminée. De telles fuites réduiraient le tirage (l'air serait aspiré par les fuites, plutôt qu'à travers le foyer). Il pourrait s'en suivre un allumage difficile et des feux enfumés qui pourraient se déverser, si d'autres conditions néfastes au tirage accompagnent ce problème.
- Obstruction du conduit de fumée  
Le registre doit être ouvert.  
Vérifiez s'il y a des objets qui auraient pu tomber dans la cheminée.

Le tirage du conduit de cheminée est mesuré comme pression négative dans la cheminée. La quantité de pression négative détermine la puissance du tirage. Le tirage est important, parce qu'il attire l'air de combustion dans le foyer et extrait la fumée de la cheminée.

Il y a trois critères de base qui sont essentiels pour établir et garder le tirage du conduit de la cheminée :

- disponibilité de l'air de combustion
- chaleur dégagée par le feu
- diamètre et hauteur du système de conduit de fumée

Ces trois facteurs fonctionnent ensemble en un système, créant le tirage du conduit de la cheminée. Augmenter ou diminuer l'un des deux affectera les deux autres en changeant ainsi l'intensité de tirage de tout le système.

Si le feu a du mal à prendre et que de la fumée s'échappe de la cheminée, ou si vous avez du mal à obtenir et à maintenir un taux de combustion modérément élevé, cela signifie que le tirage est insuffisant et qu'il faut prendre des mesures pour y remédier.

Assurez-vous d'avoir de l'air disponible pour la combustion et que votre bois de chauffage soit sec et bien séché. Faites vos feux adéquatement et conformément aux instructions données dans les instructions de fonctionnement, « Allumer un feu ».

Assurez-vous que votre système de conduit de cheminée soit installé correctement et qu'il soit du diamètre et de la hauteur adéquate. Contrôlez les éléments suivants :

- Toutes les sections de cheminée sont correctement installées.
- La cheminée est propre et ne présente aucun dépôt de crésote ou de suie.
- Veillez à ce que les arbres et les branches qui surplombent la cheminée soient élagués jusqu'à une distance de trois mètres du sommet de celle-ci et à ce que la cheminée soit exempte de débris d'animaux.
- Assurez-vous que le chapeau de cheminée est propre et exempt de toute accumulation de suie ou de crésote s'il est équipé d'un pare-étincelles.
- Assurez-vous que la laine céramique (au-dessus du déflecteur) et le déflecteur sont correctement positionnés.
- Le bois utilisé est sec et bien séché.

Si vous soupçonnez toujours d'avoir un problème de faible tirage, il pourrait être nécessaire d'augmenter le volume d'air dans votre système de conduit de cheminée. Puisque le diamètre de votre système de conduit de cheminée est de la même taille que la buse du conduit de cheminée et ne devrait pas être modifié, alors la hauteur du système doit être augmentée. Ajoutez des sections de cheminée, une à la fois, jusqu'à ce que le tirage d'air s'améliore.

Dans certains cas, peu importe ce que vous faites, il pourrait toujours être difficile d'établir le tirage adéquat du conduit de cheminée. Ceci est particulièrement évident en utilisant une cheminée extérieure préfabriquée en usine, ou une cheminée extérieure en maçonnerie. Essayez de tenir pendant quelques minutes, un journal enroulé brûlant aussi près que possible de la sortie d'air du conduit de cheminée, puis allumez le papier sous le petit bois. La chaleur dégagée par la combustion du journal enroulé devrait permettre de créer un courant d'air.

D'autres facteurs peuvent quand même affecter la performance de votre système de conduit de cheminée. Les structures avoisinantes, les vents élevés, les grands arbres, même les pentes peuvent affecter les courants d'air autour de la cheminée. Des chapeaux de cheminée bien conçus qui peuvent aider sont disponibles. Votre concessionnaire de foyer est l'expert local dans votre secteur. Il peut habituellement faire des suggestions ou découvrir des problèmes qui peuvent être facilement corrigés, permettant à votre foyer de fonctionner correctement selon sa conception, fournissant une chaleur sécuritaire et rentable pour votre maison.

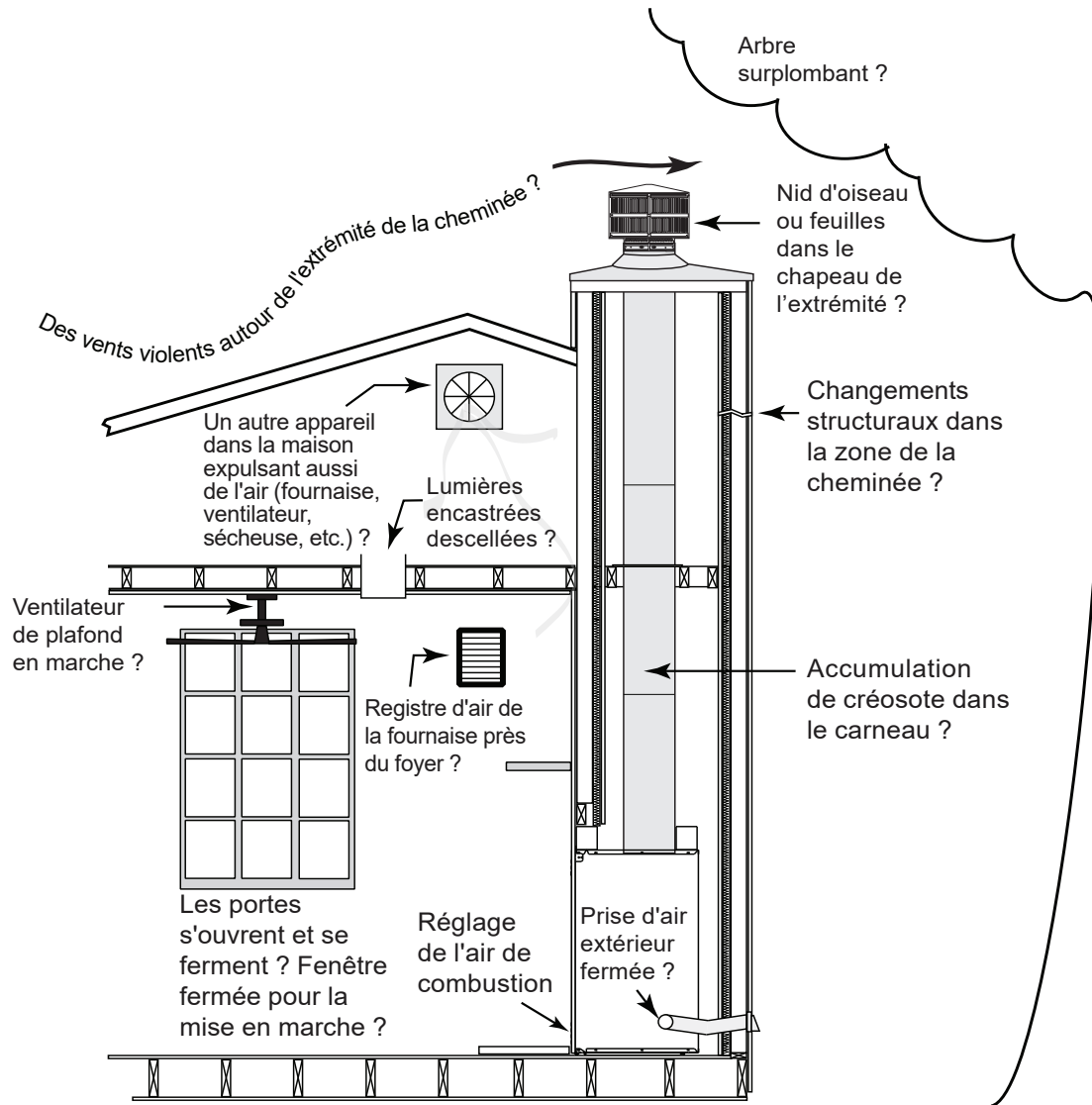


Figure 5.1 Foyers préfabriqués : Dépannage

## B. Tableau de dépannage

Avec une installation, utilisation et maintenance appropriées, votre appareil au bois fonctionnera sans problèmes pendant de nombreuses années. Si vous rencontrez des problèmes de fonctionnement, ces directives de dépannage permettront au technicien d'entretien de localiser et d'éliminer la panne.

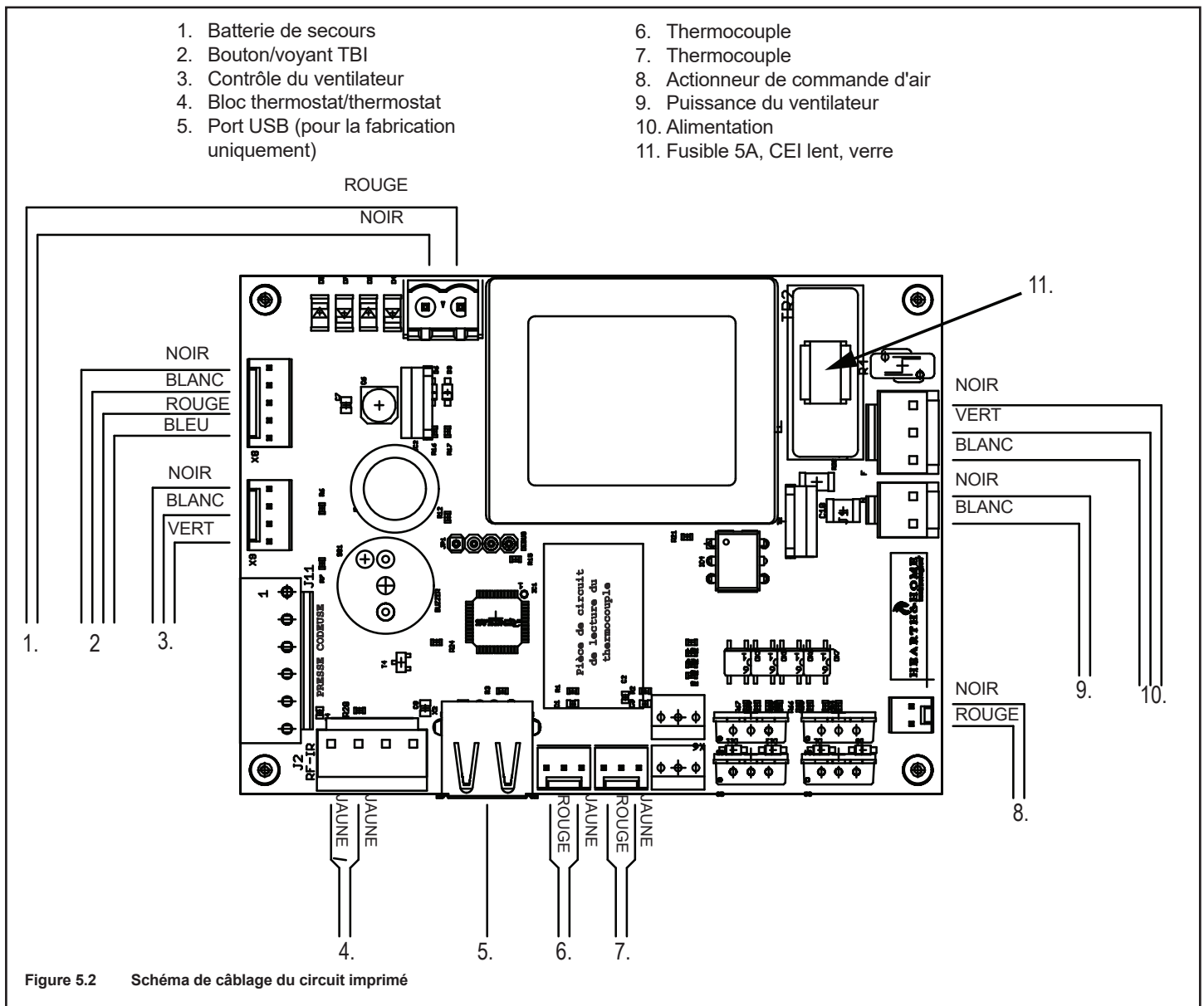
Problèmes pour démarrer un feu	Cause possible	Solution	
Impossible d'allumer le feu. Fumée ou émanations excessives. Combustion trop lente. Puissance calorifique insuffisante	Pas suffisamment de petit bois/papier ou aucun petit bois/papier	Utilisez du petit bois sec, plus de papier. Disposez le petit bois et les bûches de façon à faciliter la circulation de l'air.	
	Air insuffisant pour que le feu s'alimente	Vérifiez toute restriction au chapeau de l'extrémité	
		Vérifiez l'obstruction de l'ensemble de prise d'air extérieur (si installé).	
		Vérifiez l'obstruction du conduit de fumée.	
		Préchauffez le conduit de fumée avant de faire le feu (reportez-vous à la section Préparation d'un feu).	
		Vérifiez que la hauteur d'évacuation est adéquate.	
	Ouvrez une fenêtre sous l'appareil en direction du vent.		
	Le bois est trop vert, trop gros	Utilisez du bois sec (reportez-vous à la section Bois sec).	
	Un lit de charbon est non établi avant d'ajouter du bois	Commencez avec du papier et du petit bois pour faire un lit de charbon (reportez-vous à la section Préparation d'un feu).	
	Obstruction du conduit de fumée, comme des nids d'oiseau ou des feuilles dans le chapeau de l'extrémité.	Faites inspecter et nettoyer la cheminée et le chapeau par une entreprise de ramonage de cheminées certifiée.	
	Contre-tirage ou pression négative Les ventilateurs de tirage créent une dépression	N'utilisez pas les ventilateurs d'évacuation pendant l'allumage.	
		Ouvrez une fenêtre sous l'appareil en direction du vent.	
	Le bouton d'activation n'est pas pressé lors de l'allumage du feu	Pressez sur le bouton d'activation afin d'assurer que le voyant s'allume en vert continu.	
	L'actionneur du réglage de l'air ne s'est pas déplacé à la position entièrement ouverte	Dans tous les cas, le réglage de l'air se déplacera vers la position entièrement ouverte après avoir pressé le bouton d'activation. Une vérification visuelle peut s'effectuer pour respecter le guide de diagnostic.	
Voyant rouge clignotant sur le bouton d'activation	Ceci indique la défaillance d'un composant dans l'appareil. Se référer au guide de diagnostic pour analyser le clignotement et pour un diagnostic plus poussé. Ne pas utiliser l'appareil.		
Aucune alimentation c.a. à l'appareil	Vérifiez le tableau électrique et assurez-vous que les deux extrémités du cordon d'alimentation sont bien branchées en dessous.		
Les piles sont faibles ou AUCUNE pile n'est dans le support de batterie de l'appareil.	Une faible tension ou le manque de piles dans le support de batterie ne permettra pas le fonctionnement du système si l'alimentation c.a. régulière n'est pas disponible. Remplacez les piles.		
Le réglage de l'air est débranché de l'actionneur en raison d'un précédent débranchement	Si le réglage de l'air a été débranché en raison de l'absence d'alimentation c.a./de piles ou parce que celles-ci étaient faibles, il est donc nécessaire de rattacher le réglage de l'air à l'actionneur.		

## Guide de dépannage (suite)

Le bois brûle trop rapidement	Bois extrêmement sec ou bois mou	Mélange de bois dur.
		Mélangez avec du bois moins sec après avoir démarré le feu. (reportez-vous à la section Combustible à base de bois.)
	Surtirage	Vérifiez que la hauteur du conduit d'évacuation est appropriée; une hauteur verticale excessive crée un surtirage.
		Vérifiez l'emplacement de l'extrémité du conduit (consultez la section des Exigences relatives à l'extrémité de la cheminée).
	Trop de combustible a été chargé dans l'appareil lors du chargement.	Des quantités appropriées de combustible doivent être chargées selon les conditions spécifiques de la demeure et selon les conditions météo.
	Le réglage de l'air ne se ferme pas pour réduire votre taux de combustion.	Ceci pourrait être lié à l'une des conditions précédemment trouvées. Se référer au diagnostic pour effectuer quelques tests.
	Les thermocouples dans l'appareil ne sont plus en bonne position.	Les thermocouples qui détectent l'état du feu dans l'appareil doivent être placés au bon endroit. Un choc lors du chargement de combustible ou un autre événement peut avoir provoqué leur déformation excessive. Dans un appareil refroidi, ils peuvent être remis en position initiale.
Défaillance du thermocouple.	Ceci est indiqué par un voyant clignotant sur le bouton d'activation. Se référer aux diagnostics.	
Le ventilateur ne fonctionne pas correctement	Le ventilateur ne fonctionne pas lorsque l'appareil est chaud.	Vérifiez que la position rotationnelle du bouton de niveau de puissance est à une puissance quelconque plutôt qu'à l'arrêt.
		Vérifiez que le fil du ventilateur est bien branché sur la carte de commande située en dessous.
		Vérifiez que le ventilateur est branché à l'arrière de l'appareil.
Le ventilateur fonctionne en permanence à pleine puissance.	Ceci peut indiquer une défaillance des thermocouples dans l'appareil. Cette condition peut aussi être indiquée par un voyant clignotant sur le bouton d'activation. Se référer aux diagnostics.	
La vitre ne reste pas propre	Combustion à feu doux avec du bois humide	Allumez un bon feu vif. Utilisez du bois bien sec.

## Diagnostics

Indication	Article	Conséquence du défaut en utilisation chez le propriétaire
Voyant vert	Le bouton d'activation a été pressé.	L'appareil est prêt pour un nouveau feu ou pour un chargement.
Voyant éteint	Normal	L'appareil est en mode d'arrêt.
Deux clignotements du voyant rouge, puis un long arrêt (1 sec.)	Le thermocouple de gauche a grillé (circuit ouvert)	L'appareil présentera des arrêts retardés ou prématurés. Peut mener à étouffer le feu si l'arrêt est trop rapide ou qu'il y a trop de chaleur lors de la commande d'arrêt.
Trois clignotements du voyant rouge, puis un long arrêt (1 sec.)	Le thermocouple de droit a grillé (circuit ouvert)	L'appareil présentera des arrêts retardés ou prématurés. Peut mener à étouffer le feu si l'arrêt est trop rapide ou qu'il y a trop de chaleur lors de la commande d'arrêt.
Voyant rouge allumé 0,5 seconde et éteint 0,5 seconde	Indication de surchauffe	Le réglage de l'air de l'appareil est coincé en position ouverte si on constate un dépassement de la limite sécuritaire de temps de 30 minutes. Coincé en raison d'un réglage de l'air immobilisé ou un actionneur linéaire défaillant. Le contrôleur ne peut faire autre chose que d'alerter le propriétaire de l'habitation par un voyant d'état, car le problème pourrait être survenu alors qu'il était parti.



# 6 Documents de référence

## A. Pièces d'entretien



Pièces d'entretien

Foyer au bois

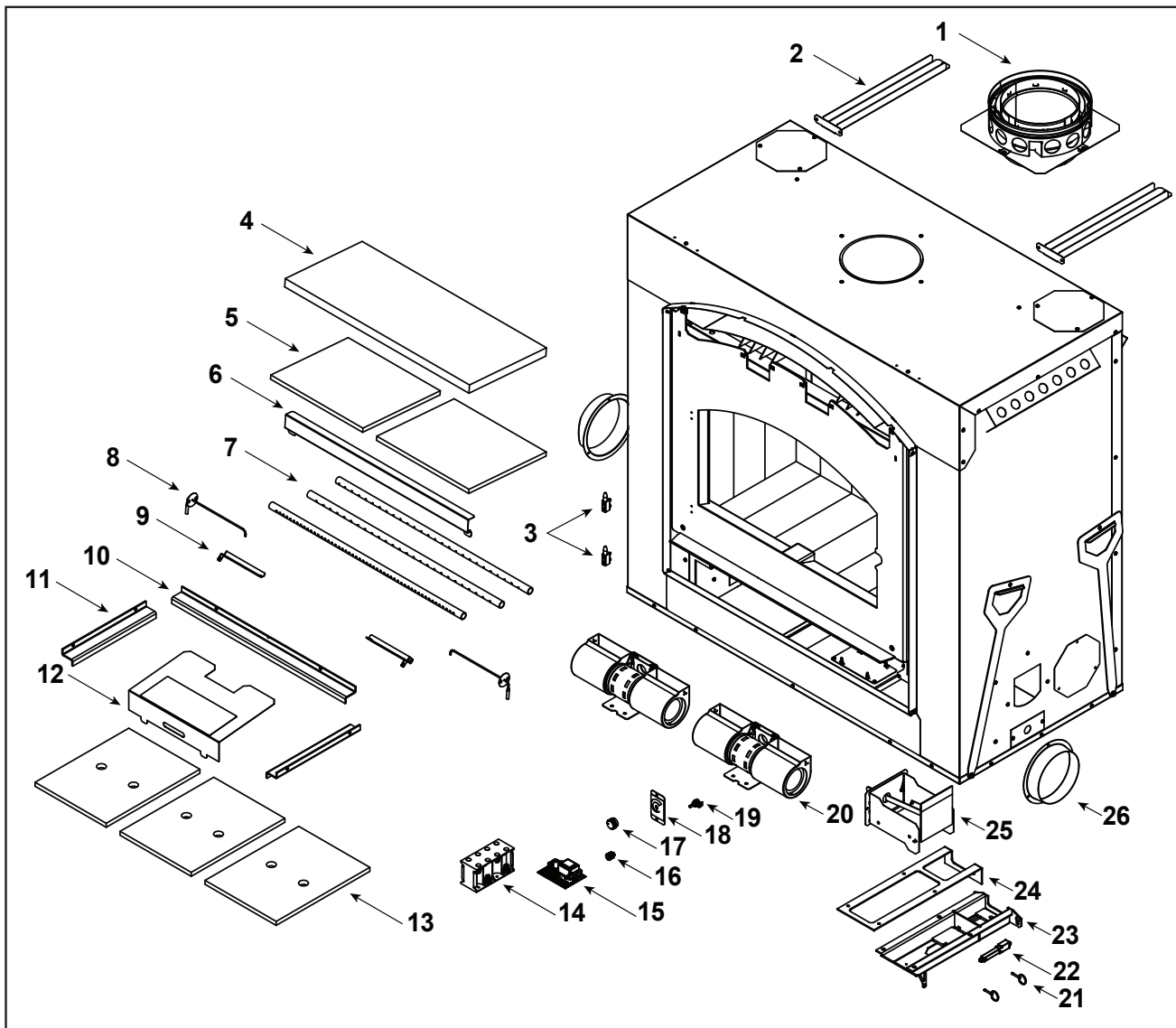
**PIONEER-III**

Date de début de la fabrication : Mai 2019

Date de fin de la fabrication : Actif

**PIONEER-III-ABK - Porte en arche**  
**PIONEER-III-RBK - Porte rectangulaire**

**PIONEER-III-ARC - Porte en arche**  
**PIONEER-III-REC - Porte rectangulaire**



IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées auprès d'un concessionnaire ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service à votre détaillant ou distributeur.

Entreposé  
au dépôt

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	
1	Plateau de brûleur		SL1	
	8 dans la section « Démarrage »		SRV22069	O
2	Division de sécurité, avant	Qté de 2 requise	SRV4182-233	
3	Charnière mâle	Qté de 2 requise	SRV4181-302	

D'autres numéros de pièces de rechange figurent à la page suivante.

IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées auprès d'un concessionnaire ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service à votre détaillant ou distributeur.

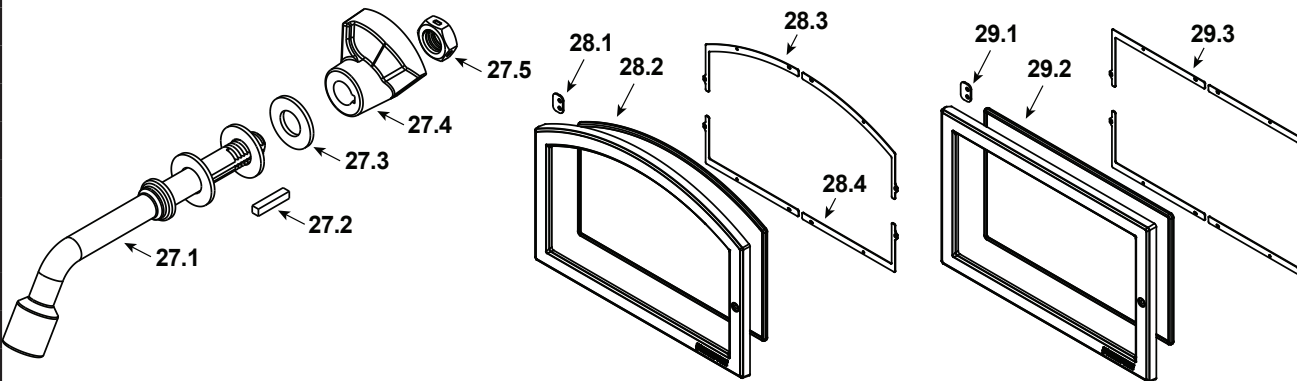
Entreposé  
au dépôt

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	
4	Manteau de chicane		SRV4182-205	
5	Défecteur	Qté de 2 requise	SRV4182-113	
6	Protection du défecteur		SRV4182-195	
7	Ensemble de tubes collecteurs	Ensemble de 3	TUBES-4182	O
8	Thermocouple	Qté de 2 requise	SRV4083-147	
	Faisceau de câbles, thermostat		SRV4182-304	O
9	Écran, Capteur	Qté de 2 requise	SRV4083-212	
10	Pièce de retenue de la brique, arrière		SRV4182-123	
11	Pièce de retenue de la brique, côté	Qté de 2 requise	SRV4182-121	
12	Assemblage de couvercle, carte de commande		SRV4182-034	
13	Fond réfractaire	Quantité de 3 requise	SRV4182-135	
14	Batterie de secours		SRV4083-177	O
15	Assemblage de panneau de contrôle		SRV4182-050	O
	Faisceau de câbles, AC		SRV4182-176	O
	Faisceau de câbles, JBOX		SRV4182-311	O
16	Bouton-poussoir		SRV4182-134	O
17	Bouton moleté noir		SRV4083-743	
18	Assemblage de plaque de contrôle		SRV4083-035	
19	Contrôle du ventilateur		SRV4083-179	
20	Ventilateur	Qté de 2 requise	SRV433-5890	O
	Faisceau de câbles, ventilateur AC		SRV4182-178	O
21	Broche de retenue de 5/32	Qté de 2 requise	SRV4083-376	
22	Actionneur linéaire		SRV4083-130	O
23	Assemblage des canaux de contrôle d'air		SRV4182-012	
24	Joint d'étanchéité, assemblage des canaux de contrôle d'air		SRV4182-189	
25	Assemblage d'air extérieur		SRV4182-039	
26	Collier d'unité	Qté de 2 requise	SRV4087-314	
	Manchon de conduit		SRV2670-228	
	Couverture du registre d'air 10 x 4		SRV4121-359	
	Assemblage de la planche incombustible	ARCHE	SRV4182-064	
		RECTANGLE	SRV4183-064	
	Peinture à retouches	Noir	812-0910	
	Assemblage de la hotte de la prise d'air extérieur		SRV4059-271	

D'autres numéros de pièces de rechange figurent à la page suivante.

IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées auprès d'un concessionnaire ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service à votre détaillant ou distributeur.

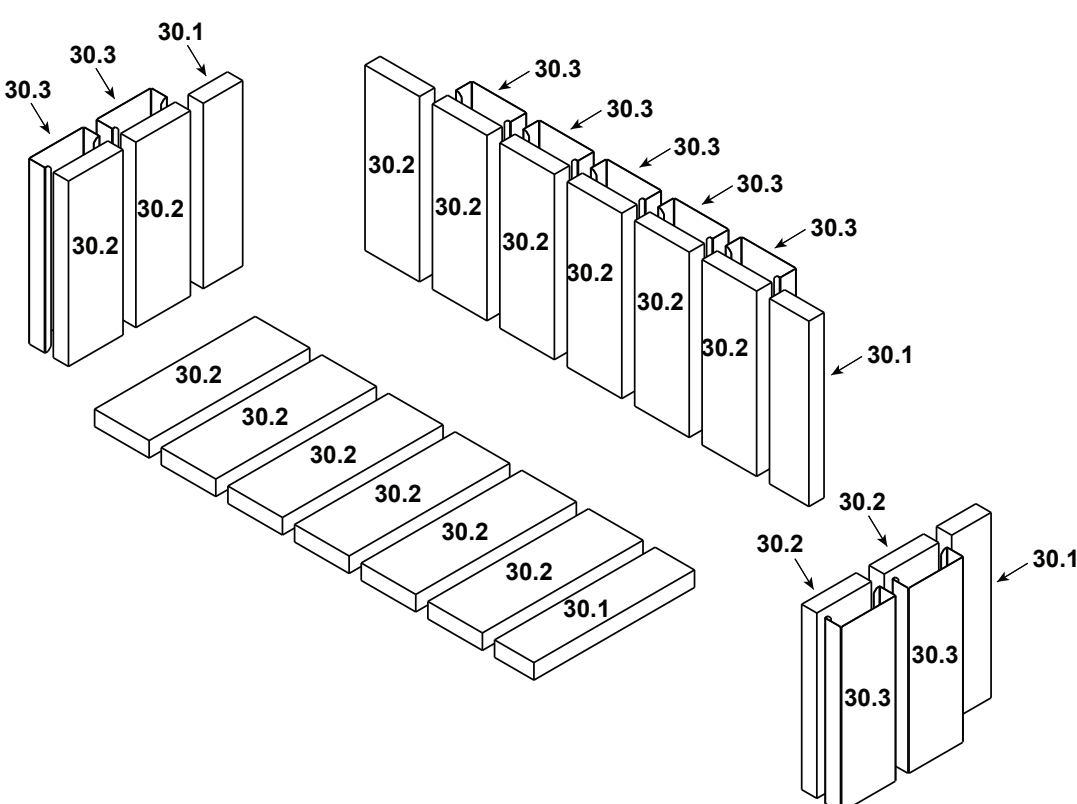
Entreposé  
au dépôt

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	
<b>N°27 Assemblage de porte</b>				
				
27	Assemblage pour poignée de porte		SRV4181-022	O
27.1	Poignée, porte		SRV4181-301	
27.2	Clé pour verrou à came		SRV430-1151	
27.3	Rondelle 3/8 SAE	Ensemble de 3	832-0990	O
27.4	Fraise pour verrou à came de porte		SRV430-1141	
27.5	Écrou, 3/8-16 Couple dominant	Pqt de 24	226-0100/24	O
	Poignée en fibre		SRV433-1380	O
28	Assemblage de porte en arche		SRV4182-030	
	Câble, gaine métallique de 12,7 mm (1/2 po.)	10 pieds	7000-811/10	O
28.1	Retenue de charnière		SRV4181-122	
28.2	Assemblage de la vitre		SRV4182-031	O
	Joint d'étanchéité, 15/16 x 1/8		SRV4087-306	
28.3	Arrêtoir de vitre	Qté de 2 requise	SRV4182-241	
28.4	Arrêtoir de vitre	Qté de 2 requise	SRV4182-240	
	Vis, 8-32 x 3/8 PPH BK	Pqt de 40	225-0500/40	O
29	Ensemble de porte rectangulaire		SRV4183-030	
	Câble, gaine métallique de 12,7 mm (1/2 po.)	10 pieds	7000-811/10	O
29.1	Retenue de charnière		SRV4181-122	
29.2	Assemblage de la vitre		SRV4183-031	O
	Joint d'étanchéité, 15/16 x 1/8		SRV4087-306	
29.3	Arrêtoir de vitre	Quantité de 4 requise	SRV4183-240	
	Vis, 8-32 x 3/8 PPH BK	Pqt de 40	225-0500/40	O

D'autres numéros de pièces de rechange figurent à la page suivante.

IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées auprès d'un concessionnaire ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service à votre détaillant ou distributeur.

Entreposé  
au dépôt

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	
<b>Assemblage de la brique N° 30</b>				
				
30	Assemblage de briques		SRV4182-016	O
30.1	Brique 330 mm X 76 mm x 25 mm (13 1/4 x 3 1/4 x 1 1/4 po)	Quantité de 4 requise	SRV4182-203	
30.2	Brique 330 mm x 101.5 mm x 25 mm (13 1/4 x 4 1/2 x 1 1/4 po)	Qté de 16 requise	SRV4182-301	
30.3	Revêtement en brique	Quantité de 9 requise	SRV4182-101	
<b>Paquet d'attaches</b>				
	Écrou, 3/8 - 16 Couple dominant	Pqt de 24	226-0100/24	O
	Vis, 8-32 x 3/8 PPH BK	Pqt de 40	225-0500/40	O
	Vis, 8 x 1/2 PPH BK	Pqt de 40	12460/40	O
	Vis HWH Ms 1/4-20 x 3/4	Pqt de 25	220-0080/25	O
	Écrou, 1/4-20 Cage Bk	Ensemble de 4	SRV221-0110	
	Rondelle 3/8 SAE BK	Ensemble de 3	832-0990	O

## B. Coordonnées



Hearth & Home Technologies  
1915 West Saunders Street  
Mount Pleasant, Iowa 52641

**Veillez contacter votre concessionnaire pour toute question ou préoccupation.**  
Pour connaître le numéro de votre concessionnaire le plus proche, veuillez consulter le site [www.fireplaces.com](http://www.fireplaces.com).

### -REMARQUES-

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### AVERTISSEMENT



- Il contient d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance.

#### NE PAS JETER CE MANUEL

- Lire, comprendre et suivre ces instructions pour garantir une installation et un fonctionnement sécuritaires.

Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation de l'appareil.



Ce produit peut être couvert par un ou plusieurs des brevets suivants : (États-Unis) 6601579, 6769426, 6863064, 7077122, 7074035, 7098269, 7234932, 7258116, 7322819, 7422011, 7470729, 7726300, 8147240, 9625149 ou autres brevets américains et étrangers en instance.

2000-945E